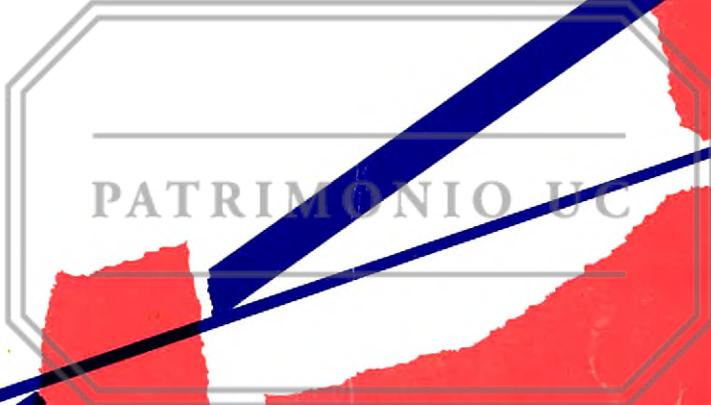




14^{ème}
Festival Estival de Paris
16 JUILLET-22 SEPTEMBRE 1979



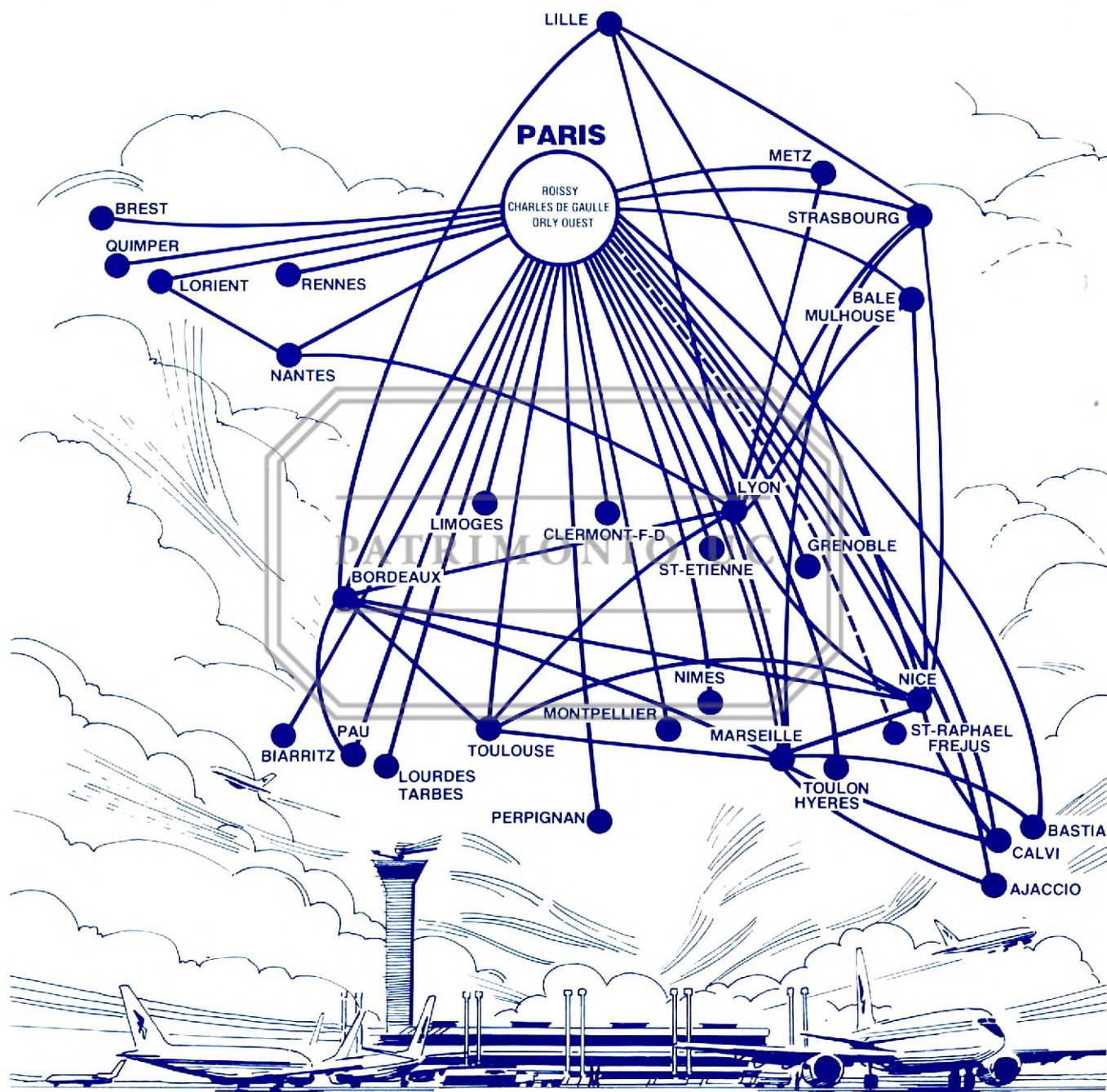
Paris



RENSEIGNEMENTS : 4, RUE DES PRÊTRES ST-SÉVERIN
75005 PARIS - TÉL.: 663.61.77 & 329.53.04
TOUTES AGENCES DE THÉÂTRES ET VOYAGES



Air Inter: 30 escales en France, une heure de vol en moyenne, un décollage toutes les quatre minutes.



Réservez AIR INTER PARIS :
539.25.25

VOLS ROUGES. VOLS BLANCS. VOLS BLEUS
AIR INTER
le temps retrouvé

DECCA

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE STUTTGART

KARL MÜNCHINGER

BACH :	Les quatre Suites pour Orchestre	279.014/5
	Les Six Concertos Brandebourgeois	5 BB130/1
	L'Offrande Musicale, BWV 1079	7610
	Magnificat en Ré, BWV 243	7050
	avec E. Ameling / H. Watts / W. Krenn / T. Krause	
SCHUBERT :	Ouverture "La Harpe enchantée"	} 7390
	Rosemonde (Musique de Scène)	
PACHELBEL :	Canon en Ré, Gigue / ALBINONI : Adagio	} 7708
	pour cordes et orgue (arrgt Giazotto)	
BACH :	Choral "Jésus que ma joie demeure"	
HAENDEL :	Concerto pour orgue en Fa, Op. 4. n° 4	

PATRIMONIO UC

L'OISEAU-LYRE

"Florilegium Série"

CHRISTOPHER HOGWOOD

"Grand Prix Académie Charles Cros - Prix du Président de la République"
"IN HONOREM"

HAENDEL :	Water Music	DSLO 543
C. PH. E BACH :	Quatuors	DSLO 520
J.S. BACH :	6 ouvertures	DSLO 525

argo

LE JEU DE DANIEL : Drame liturgique du XII^{ème} Siècle :
PRO CANTIONES ANTIQUA

ZRG 600

PRO CANTIONE ANTIQUA



**ARCHIV
PRODUKTION**

Direction : Bruno TURNER

GILLES BINCHOIS : Motets
ANTHOINE BUSNOIS : Messe "L'Homme armé"
2533 404 ARCHIV

WILLIAM BYRD : Messe à 3 voix
TAILLIS : Lamentations de Jérémie
P. Esswood - K. Davis - J. Elwes...
2533 113 ARCHIV

JOSQUIN DES PRÉS
Déploration sur la mort d'Ockeghem
JOHANNES OCKEGHEM
Missa pro defunctis
Grand Prix du Disque 1974 - Académie Charles Cros
2533 145 ARCHIV

JOSQUIN DES PRÉS : Motets
Messe "L'Homme armé"
2533 360 ARCHIV

ROLAND DE LASSUS
Psaumes de Pénitence - Motets
2533 290 ARCHIV

CRISTOBAL DE MORALES
Magnificat - Motets
J. Bowman - P. Esswood - J. Elwes - M. Brown...
2533 321 ARCHIV

GIOVANNI DA PALESTRINA
Missa aeterna Christi munera
Lamentations de Jérémie - Motets
P. Esswood - K. Davis - K. Smith - Ian Partridge
2533 322 ARCHIV

MADRIGAUX ANGLAIS
Les Triomphes d'Oriana
Direction : Ian Partridge
2533 347 ARCHIV

MOTETS
Gombert, Arcadelt, Willaert, non Papa
de Rore, Handl, de Monte
2533 361 ARCHIV

Obrecht, de la Rue
2533 377 ARCHIV

Isaac, Brumel, Mouton, Compère
2533 378 Archiv

KENNETH GILBERT

J.-J. FROHBERGER
Œuvres pour clavecin
2533 419 ARCHIV

J.-P. RAMEAU
Œuvres pour clavecin
2710 020 ARCHIV (coffret de 3 disques)

14^e FESTIVAL ESTIVAL DE PARIS

SOMMAIRE

	Pages		Pages
Éditorial	5	Musique européenne vocale et instrumentale	22
Organisation et prix	10	au temps de Palladio	22
Les lieux du Festival	11	Association Théâtre et Musique	23
Présence de la Musique du XX ^e siècle	12-13	Paris vivant l'été	24-25
au F.E.P.		Caisse Nationale des Monuments Historiques	26-27
Autour du quatuor - Hommages à		et des Sites	28
W. LANDÓWSKA et J. COPEAU	14	R.A.T.P.	29
Liste de quelques orchestres et ensembles	15	Le F.E.P. en région Ile de France	30
Concours de clavecin	16	Les stages de construction d'instruments	
Jeunes Interprètes	17	Production de disques en collaboration	
Radio-France - France Culture	18	avec le F.E.P.	
France-Musique	19		
Programme F.E.P. 1979	20-21		

Pour tous ceux qui, comme moi, ont connu le Festival estival de Paris dans ses débuts, c'est un réconfort, un signe d'espérance que de le voir grandir et s'affirmer. Il a maintenant quatorze ans ; c'est l'âge de l'adolescence. Mais ce gamin de Paris qui a poussé comme une herbe vivace entre les pavés d'une capitale que l'on dit déserte en été, ce gamin-là fait déjà preuve de maturité.

C'est une belle histoire que celle du Festival estival. Ses organisateurs sont trop discrets pour vous la raconter. Et d'ailleurs ils ne songent pas à écrire leurs mémoires ; ils sont bien trop occupés à nouer et à renouer les mille et un fils qui tisseront votre joie. Mais sachez qu'il aura fallu beaucoup de foi et d'ardeur à cette équipe jeune et résolue pour lancer et développer ce festival insolite.

On a cru longtemps qu'à Paris, la saison de la musique commençait à la Toussaint et s'arrêtait aux Rameaux, ou presque. Au-delà, et notamment en été, on avait décidé

qu'il n'y avait pas de public, tout simplement.

Pas de public, pas de musique. Et voilà pourquoi, Parisiens, votre fille était muette, la belle saison venue. Nul ne pensait qu'elle pût chanter. Mais, comme disait un humoriste anglo-saxon : « des innocents ne savaient pas que la chose était impossible : alors, ils l'ont faite ». C'est exactement ce qui s'est passé. Et c'est à l'audace de quelques-uns que vous devez ce programme de concerts et de stages en des lieux très divers que renouvelle le charme estival de Paris.

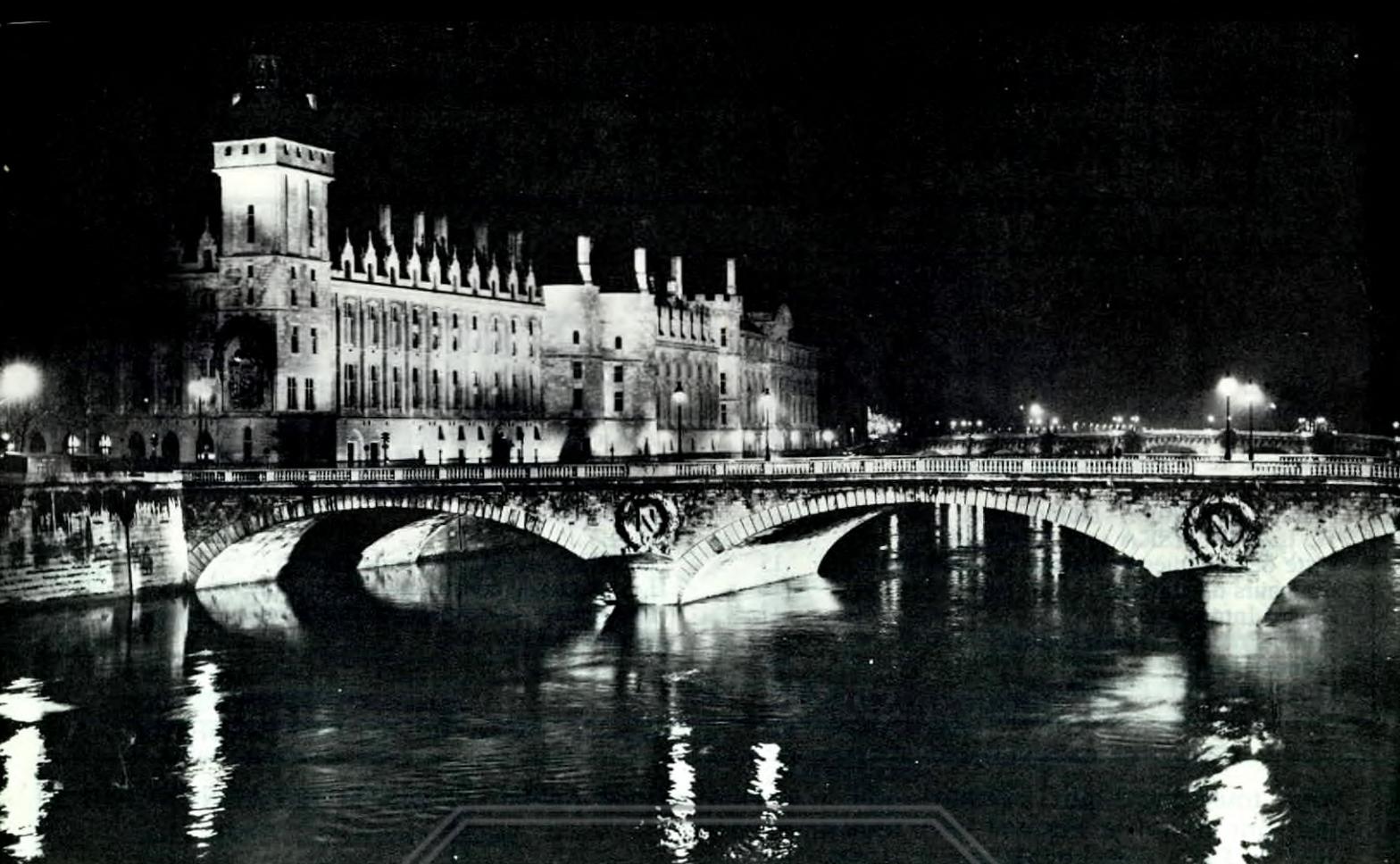
Des artistes issus de toute l'Europe, un public venu du monde entier, tous répondent à l'appel d'une équipe parisienne : grâce à eux, grâce à vous, Paris sera tout au long de l'été ce foyer de rencontre et de ferveur qu'il aspire à être en permanence.

Le songe d'une nuit d'été devient la réalité de toute une saison.

Jacques RIGAUD

LISTE DES ANNONCEURS

Air Inter
Decca
L'Oiseau-Lyre
Argo
Archiv Produktion
E.D.F.
I.B.M.
Erato
Intercontinental
EMI
Allô Paris
Nicolas
Buchet-Chastel
Arion
Leduc
Sogec hôtel
Banque Populaire
Peugeot
Novotel
S.N.C.F.
Eurodisc
Sofitel-Paris
Concorde-La Fayette
Festival de Prades



PATRIMONIO UC

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE

L'électricité en faisant palpiter de nouveaux reflets sur les monuments historiques, généralise la prophétie de PLUTARQUE qui, parlant de l'Acropole, assurait que ces pierres étaient promises à une éternelle jeunesse.

IBM France.

Tout le monde sait ce que nous faisons mais certains ignorent qui nous sommes.

Nous sommes connus pour nos ordinateurs et nos matériels de bureau, mais ce qu'on ignore quelquefois c'est la place que nous occupons dans l'économie nationale. Nous avons débuté en 1914, nous sommes aujourd'hui plus de 21.000 Français. 6.000 d'entre nous travaillent dans les usines de Bordeaux, Corbeil-Essonnes, Montpellier, Orléans-Boigny, qui exportent les trois quarts de leur production.

A La Gaude, près de Nice, 1.300 spécialistes travaillent dans notre Centre de Recherche chargé de responsabilités mondiales dans le domaine des télécommunications.

65.000 personnes suivent chaque année nos cours de formation.

Enfin, nous associons plusieurs dizaines d'entreprises sous-traitantes au développement de l'industrie informatique en France.

Un bilan dont nous sommes fiers.

**IBM France, c'est plus de 60 ans de contribution
à la vie économique nationale.**

The IBM logo, consisting of the letters 'IBM' in a bold, sans-serif font, where each letter is formed by a series of horizontal bars of varying lengths.

5, place Vendôme, 75001 Paris



EXTRAITS DE LA DISCOGRAPHIE

PIERRE AMOYAL

violon

BEETHOVEN
TRIPLE CONCERTO
PIANO, VIOLON, VIOLONCELLE
OP. 56

ANNE QUEFFÉLEC
FRÉDÉRIC LODÉON
ORCHESTRE NATIONAL
DE L'OPÉRA DE MONTE-CARLO
ARMIN JORDAN

71202 _____ ☒ MCE 71202

JOËLLE BERNARD

harpe

BOCHSA
VARIATIONS POUR HARPE

GLINKA
VARIATIONS POUR HARPE
(sur un thème de Mozart)

MOZART
SONATE FACILE EN DO MAJEUR

70960 _____

MICHEL DALBERTO

piano

BRAHMS

TRIO OP. 40 / violon, cor et piano
TRIO OP. 114 / clarinette,
violoncelle et piano

P. AMOYAL, *violon*
F. LODÉON, *violoncelle*; M. PORTAL, *clarinette*
P. DEL VESCOVO, *cor*

71159 _____ ☒ MCE 71159

MICHEL PIGUET

hautbois

F.-J. HAYDN
DIVERTISSEMENT EN SI BÉMOL MAJEUR

F. GASSMANN

QUATUOR EN RÉ MINEUR

J.-C. BACH
QUATUOR OP. VIII N° 5 EN SOL MAJEUR

K. STAMITZ
QUATUOR OP. VIII N° 4 EN MI BÉMOL MAJEUR
J. SCHRODER, *violon* - W. PEETERS, *alto* - W. MOLLER, *violoncelle*

71079 _____

STEPHANE CAILLAT

THOMAS CREQUILLON

Chansons et Motets
pour voix et instruments

Ensemble "Per Cantar e Sonar"
Ensemble Vocal Stéphane Caillat

71213 _____

BERNARD GAGNEPAIN

GUILLAUME DE MACHAULT
MESSE DE NOTRE-DAME

FRANÇOIS ANDRIEU
TROIS MOTETS LATINS

EFM 18041 _____ ☒ MCE 18041

**A Paris, il existe un endroit
pour déjeuner et dîner.
Pourquoi vous refuser ce plaisir?**



**La Terrasse Fleurie
de l'Hôtel Inter-Continental à Paris.**

3, rue de Castiglione - Paris 1^{er} - Tél. 260.37.80 - Télex: 220114.

14^e festival estival de paris

DIRECTEUR :

Bernard BONALDI

ATTACHÉES DE DIRECTION :

Françoise DULIÈGE

Relations Extérieures et Internationales

Jany CARDA

Secrétariat Administratif et

Organisation des Stages et Concours

Danielle RICHER

Chargée des Relations avec la Presse

et Responsable des lieux

Organismes de patronage/official Sponsors/Schirmherrschaften

MAIRIE DE PARIS : Direction des Affaires Culturelles - MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION : Direction de la Musique, Délégation Régionale de la Musique en Ile de France, Délégation Générale aux Célébrations Nationales, Délégation Générale aux Expositions - CAISSE NATIONALE DES MONUMENTS HISTORIQUES ET SITES - COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME - OFFICE DE TOURISME DE PARIS - MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES : Service des Échanges Artistiques de la Direction Générale des Relations Culturelles, Scientifiques et Techniques - MINISTÈRE DE LA JEUNESSE, DES SPORTS ET DES LOISIRS : Direction du Tourisme.

Concours extérieurs/Other Participants/Fremde Mitwirkungen

RADIO FRANCE - RATP - AMBASSADES de Belgique, des États-Unis d'Amérique, des Pays-Bas - British Council - THÉÂTRE ET MUSIQUE - ÉCHANGES ET PROMOTION ARTISTIQUES - FÉDÉRATION MUSICALE POPULAIRE - ART DANS LA VILLE - AVENIR ET PUBLICITÉ - INTERCONTINENTAL - AIR FRANCE - AIR INTER - E.D.F. - I.B.M. - EUROPE 1 - R.T.L. - DISQUES Decca, Deutsche Grammophon, Archiv Produktion, Erato, Arion, Phonogram-Philips, C.B.S., Calliope, Valois, Astrée, Harmonia-Mundi, Vox, Pathé-Marconi, E.M.I. - FONDATION DE FRANCE.

Le Festival Estival de Paris est jumelé avec le Festival de Chimay.

**Ventes des billets Festival Estival/
Sale of tickets/Billetverkauf**

- BUREAU DU FEP**
 - 4, rue des Prêtres Saint-Séverin, 75005 Paris - Tél. : 633.61.77 et 329.53.04 - de 11 h à 19 h (dim. de 11 h à 13 h 30 et de 17 h à 19 h) - Métro : Saint-Michel.
- BUREAU DU FEP/INTERCONTINENTAL**
 - 3, rue de Castiglione, 75001 Paris - Tél. : 260.37.80 - de 11 h à 19 h (sauf le dimanche) - Métro : Concorde ou Tuileries.
- DURAND**
 - 4, place de la Madeleine, 75008 Paris - Tél. : 260.21.76 - de 9 h à 11 h et de 13 h à 18 h - Métro : Madeleine (sauf mois d'août/except during august/ausser August).
- F.N.A.C.**
 - 26, avenue de Wagram, 75008 Paris - Métro : Charles-de-Gaulle ou Ternes - de 10 h à 19 h tous les jours (sauf le dimanche et lundi).
- F.N.A.C.**
 - 136, rue de Rennes, 75006 Paris - Métro : Saint-Placide - 6, boulevard de Sébastopol, 75001 Paris - Métro : Châtelet - de 10 h à 19 h tous les jours (sauf dimanche et lundi).
- COPAR**
 - 29, avenue de l'Observatoire, 75006 Paris - Métro : Port-Royal.

Prix des places/Ticket Prices/Preis der Plätze

Tarif normal	30 F
Moins de 25 ans et cartes « Vermeil »	15 F
Places « réservées »	50 F

(Seules les places à 50 F sont réservées. Toutes les autres ne sont pas numérotées et donc attribuées par ordre d'arrivée).

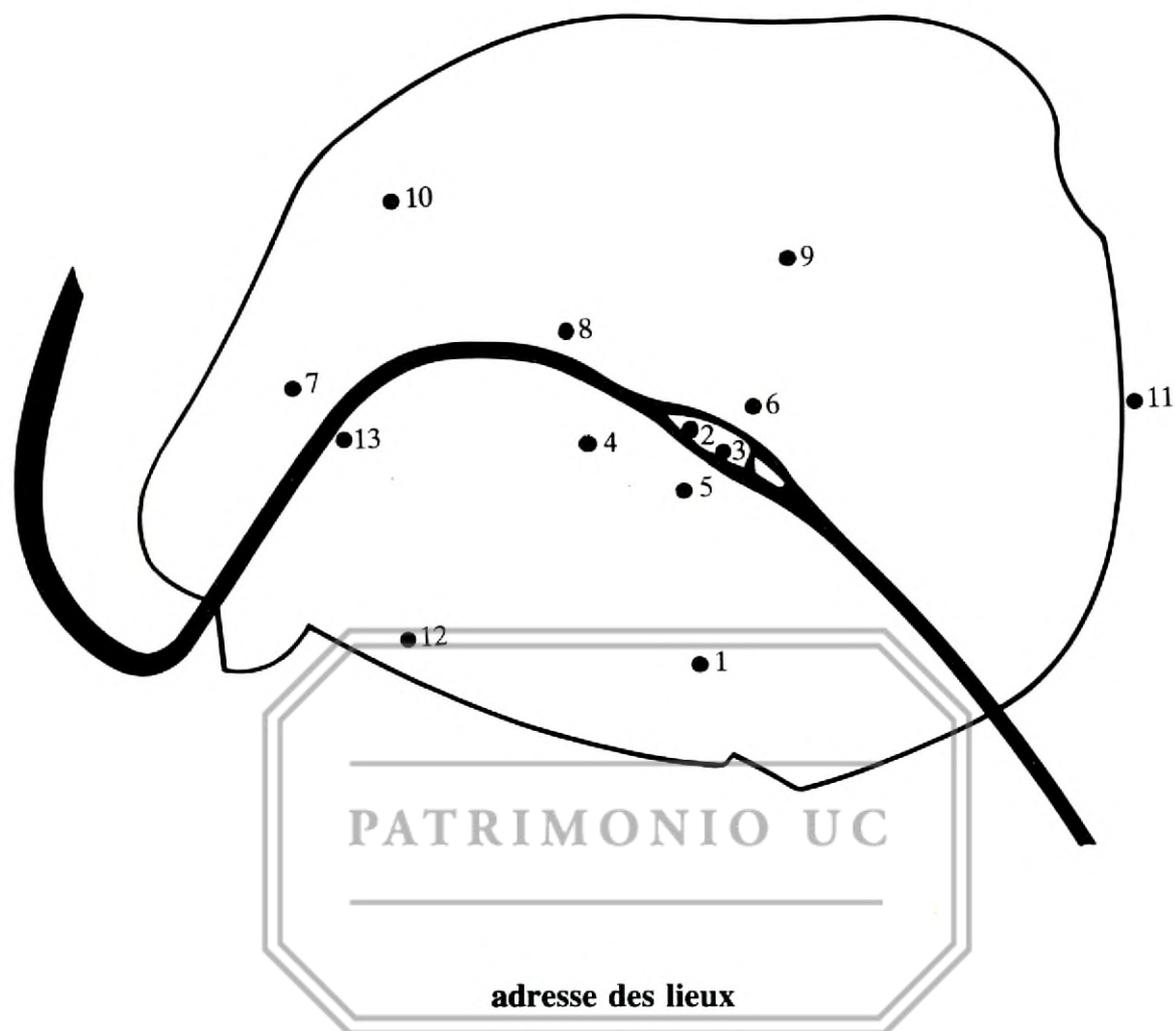
Groupes 10 personnes, associations musicales, J.M.F., comités d'entreprise : se renseigner au F.E.P., 5, place des Ternes, 75017 Paris.

CARTE D'ADHÉRENT F.E.P. 10 F

ABONNEMENT RÉSERVÉ AUX ADHÉRENTS :

Tarif normal (6 places)	120 F
Moins de 25 ans et carte « Vermeil » (6 places)	60 F

les lieux du festival



1. Faculté de Droit
Grand Amphithéâtre
92, rue d'Assas
75006 Paris
Métro : Vavin

2. Conciergerie
Entrée Boulevard du Palais
(entre la cour du Palais de Justice
et le Quai de l'Horloge)
75004 Paris
Métro : Cité

3. Sainte-Chapelle
(Entrée par la cour du Palais de Justice,
grand escalier)
75004 Paris
Métro : Cité

4. Église Saint-Germain-des-Prés
Place Saint-Germain-des-Prés
75006 Paris
Métro : Saint-Germain-des-Prés

5. Église Saint-Séverin
3, rue des Prêtres Saint-Séverin
75005 Paris
Métro : Saint-Michel

6. Église Saint-Merri
76, rue de la Verrerie
75004 Paris
Métro : Hôtel-de-Ville

7. Maison de Radio-France
116, avenue du Président Kennedy
75016 Paris
Métro : Passy

8. Hôtel Intercontinental
Angle rue de Rivoli et rue de Castiglione
Entrée : 3, rue de Castiglione
75001 Paris
Métro : Concorde ou Tuileries
Parking : place Vendôme

9. Hôtel du Pavillon
36, rue de l'Échiquier
75010 Paris
Métro : Bonne-Nouvelle

10. Concorde Lafayette
58, boulevard Gouvion-Saint-Cyr
75017 Paris
Métro : Porte Maillot

11. Novotel Paris-Bagnolet
1, avenue de la République
93170 Bagnolet
Métro : Gallieni

12. Sofitel-Paris
8-12, rue Louis-Armand
75015 Paris
Métro : Place Balard

13. Hôtel Hilton
18, avenue de Suffren
75015 Paris
Métro : Bir-Hakeim

PRÉSENCE DE LA MUSIQUE DU 20^e SIÈCLE AU F.E.P.

Rapprocher les siècles et les hommes par le pouvoir de la musique, telle fut, dès l'origine, une des préoccupations essentielles de ce festival. Ainsi la musique d'aujourd'hui fut-elle constamment confrontée à celle d'hier avec parfois le souci, tenant compte du caractère même des lieux, d'orienter ces rapprochements vers la musique spirituelle.

Aubin - Banquart - Bernager - Bosseur - Brouwer - Cage - Cagnard - Capdenat (création) - Casterède - Charpentier - Chaynes - Condé - Constant - Crumb - Dankelmaier - Druckman - Durko - Gagneux - Halffter - Kaufman - Kurtz - Lemeland (création en France) - Lersy - Ligeti - Louvier - Mamoury - Mariétan - Penderecki - Reibel - Roquin - Saygun - Scelsi (création) - Vercken - Tremblot - Wyschnegradsky (création) - ainsi que certains de leurs aînés : Yves - Malipiero - Poulenc - Siegmeister - Schoenberg

seront joués dans le cadre du 14^e Festival Estival de Paris.

PRÉSENTATION DE QUELQUES CRÉATIONS



Otmar
MAGA

19 juillet
Église St-Germain-des-Prés
SOIRÉE PENDERECKI

CRÉATION DU MAGNIFICAT

Prix Arthur Honegger
de la Fondation de France

Maîtrise, chœur et Nouvel Orchestre
Philharmonique de Radio-France

Direction : Otmar MAGA

Krzysztof PENDERECKI est né en novembre 1933 près de Cracovie.

Les redoutables avènements du nazisme, puis de l'arme nucléaire, les souffrances de son peuple soutenu par une foi profonde qu'il partage intensément, l'écllosion du socialisme, ont marqué son enfance, son adolescence et par-là toute sa vie créatrice.

Le succès international rencontré par ses œuvres jouées à Donaueschingen comme à la Scala de Milan, les récompenses officielles qui lui furent décernées : prix de l'UNESCO, Grand Prix des Arts de Rhénanie-Westphalie entre autres n'ont jamais modifié les caractéristiques de son œuvre qui témoignent d'une fidélité à l'héritage du passé complété par un langage très neuf reposant toujours sur une inspiration marquée par l'union de l'humanisme et du mysticisme.

Toutes ces tendances intimement liées donnent naissance à une suite d'œuvres dominées par la tristesse et le tragique striées parfois d'une brusque clarté d'espoir, qui caractériseront sans doute la majeure partie de la musique en cette seconde moitié du XX^e siècle.

« O morts d'Hiroshima » 1959-61, la Passion selon Saint Luc, 1966, Dies Irae 1966-67, Les Diables de Loudun 1968-69, Utrénia 1970 sont autant de maillons de cette chaîne bouleversante et révélatrice d'une esthétique de notre époque.

Le Magnificat écrit en 1973-74 peut particulièrement se situer dans la lignée de la Passion. Il se base aussi sur un texte latin et liturgique renouant avec la grande tradition des 17^e et 18^e siècles. Il fait appel à un matériau sonore, très riche, voix d'enfants, double chœur, vaste orchestre symphonique auquel s'ajoutent un petit ensemble de percussions avec glockenspiel, celesta, harmonium et piano.

Sur le plan de l'écriture nous y trouvons à nouveau ces longues tenues, l'utilisation des glissandis, micro intervalles et clusters, les soudains contrastes entre les vastes masses sonores et la pureté d'une séquence a capella.

Le Magnificat se divise en sept sections ou versets :

1 — Magnificat anima mea Dominum, caractérisé par les voix d'enfants chantant : Magnificat sur les longues tenues et crescendo de l'orchestre.

2 — Quia fecit mihi magna qui potens est, plus rythmique, introduit par les cuivres, utilise le procédé de la fugue.

3 — Et misericordia, également de caractère rythmique mais avec une plus grande utilisation du quart de ton dans le déroulement mélodique.

4 — Fecit potentiam in brachia suo, récitatif pour basse solo avec cordes et percussions.

5 — Deposuit potentes, écrit en juillet 1974 est une « passacaille » où orchestre et chœurs alternent.

6 — Sicut locutus est ad patres nostros, est écrit pour les chœurs seuls, rappelant l'insertion du Stabat Mater à capella dans la Passion selon Saint Luc.

7 — Gloria Patri, écrit en juin 1974, contraste avec le verset précédent par ses vastes dimensions, l'abondance et l'alternance des procédés neufs et des accords grandioses.

Le MAGNIFICAT a été enregistré sous la direction du compositeur sur disque EMI 1 C 065-02 483 Q.

21 juillet

Intercontinental

« SONATA DI CONTINUO »

Philippe CAPDENAT
pour violoncelle électrique,
piano préparé
et bande magnétique (1978)

Christian IVALDI piano
David SIMPSON violoncelle

- 1 — « Preludio »
- 2 — « Scherzo di mano »
- 3 — « Toccata a più riprese »
- 4 — « Aria perpetua »
da capo »

Cette sonate, conçue pour les deux instruments du « continuo », présente aussi deux manières de parvenir à un jeu « continu » des interprètes ; d'où son nom.

Dans sa première partie, le premier mouvement à notation fixe (« Preludio ») amène progressivement le passage des sons « naturels » aux sons « électriques » du violoncelle et « amplifiés » du piano qui introduisent la bande fondée sur les sons « électriques transformés » du violoncelle. Le second mouvement qui s'enchaîne (« scherzo di mano = jeu de main ») est un jeu aléatoire des deux instruments « électriques » sur la trame fixe de la bande.

Dans la seconde partie, c'est le contraire. Les deux instruments « électriques » jouent d'abord seuls une partition fixe (« Toccata a più riprese » : touchée (?) à plusieurs reprises) puis leurs sons, de nouveau « naturels », contrastent avec ceux de la bande dans un dernier mouvement aléatoire, où le violoncelle « chante » une « aria perpetua » (sorte de mouvement perpétuel dans lequel un cycle de durées se superpose à un cycle différent de hauteurs dont les combinaisons sont pratiquement infinies sans se reproduire), tandis que le pianiste au contraire l'« accompagne » en « aria da capo » (une page sans cesse rejouée). La bande est une « boucle » et le bout peut « continuer » autant que le permettent la durée de la vie du magnétophone, les obligations des artistes et la patience du public !

Ph. CAPDENAT

Philippe CAPDENAT est né à Bordeaux le 17 juillet 1934. Il a fait des études de piano dans cette ville ainsi qu'à Saint-Étienne où il étudie l'écriture, et la direction au Conservatoire National. Il a étudié également l'écriture et l'analyse avec Max Deutsch à Paris. Lauréat du Prix Hervé Dugardin 1971, il est membre du jury de la Biennale.

Il est l'auteur entre autres de :

— **Musique de Chambre :**

« Batteries » pour piano préparé (1967) créé par Christian Ivaldi.

« Croce e delizia » pour soprano et 5 instruments (1973) créé par Mady Mesplé et l'Ensemble Ars Nova (1973).

— **Musique Symphonique :**

« Wahazzin » pour deux percussions solistes et grand orchestre créé en 1972 par Pierre Chériza, Silvio Gualda et l'Orchestre de Paris.

« Le Silence de l'Oiseau de la Paix » pour cinq bois solistes et orchestre.

« Cassation » pour deux orchestres de chambre, créé les 21 et 22 mai 1979 - Dir. J.-P. Wallez.

2 août

Faculté de Droit d'Assas

Quatuor

Yvan WYSCHNEGRADSKY

Quatuor MARGAND

PATRIMONIO UC

Yvan Wyschnegradsky est né en 1893 à St-Petersbourg (Russie).

Il étudia la composition musicale chez N. Sokoloff, professeur du Conservatoire de Saint-Petersbourg. Parmi ses œuvres, il faut distinguer « La Journée de l'Existence », œuvre pour grand orchestre et récitant sur un texte du compositeur lui-même d'une durée de 1 heure environ. Le compositeur la considère comme son œuvre principale (il l'appelle l'œuvre absolue), celle qui détermina toute son évolution ultérieure (elle fut écrite en 1917, remaniée plusieurs fois et créée en 1978 par Radio-France), en l'orientant à travers l'ultrachromatisme (musique à quarts, à sixièmes de ton, etc.) vers le continuum, c'est-à-dire l'absolu sonore.

Le premier Quatuor à cordes, opus 13 fut composé en 1923. Il est écrit d'une façon systématique dans l'échelle des 24 quarts de ton. Structuellement il est basé sur un « mini-cluster » de 4 sons, disposés à distance de 1/4 de ton l'un de l'autre, qui joue le rôle de cellule génératrice. Il n'y a pas de thèmes proprement dits et la trame sonore se compose principalement de mouvements de dilata-tions et de contractions sonores à partir de la cellule initiale, donnant lieu à des formes harmoniques en se répétant. Toutefois, vers la fin de l'œuvre se cristallise une formule quasi cadentielle composée de quatre accords allant dans le sens de la contraction progressive à partir de la disposition la plus large des quatre sons de la cellule génératrice vers leur disposition la plus serrée, c'est-à-dire vers le mini-cluster, la cellule génératrice elle-même. L'œuvre se termine par cette formule.

4 août

Intercontinental

« DEUX INVENTIONS
POUR GUITARE »

Jacques CASTERÈDE

Les deux inventions pour guitare ont été écrites en 1973.

La première — Rhapsodie — juxtapose plusieurs thèmes dans un caractère général d'improvisation. Certains de ces thèmes ont une allure de récitatif, d'autres sont plus mélodiques ; une figure rythmique, sèche et nerveuse, sert d'élément de liaison aux différentes parties de cette pièce, qui évolue dans un climat assez tendu, malgré sa conclusion apaisée.

La Rhapsodie sert, en fait, de prélude à la deuxième invention — Hommage aux Pink Floyd — qui doit son titre au fait que son rythme de base a été suggéré à l'auteur par une interprétation, précisément, de cet ensemble. Là s'arrête, d'ailleurs, la ressemblance, car les thèmes eux-mêmes sont originaux et ne proviennent nullement du célèbre groupe de musique pop. Ce rythme s'entend dès le début, puis est soumis à de nombreuses variations sans qu'il perde jamais de sa virulence.

La partie centrale du morceau a un caractère plus détendu en apparence — car la mélodie est toujours talonnée par la même pulsation implacable — et fait appel à quelques effets de percussion sur la caisse de l'instrument.

Une réexposition de la 1^{re} partie conclut l'œuvre dans un paroxysme de force.

20 septembre

Grand Auditorium

MAISON DE RADIO-FRANCE

TROISIÈME QUATUOR A

CORDES

(opus 34)

Aubert LEMELAND

Quatuor J.-N. MOLARD

Composé en quelques semaines au début de 1974, le 3^e Quatuor à cordes d'Aubert LEMELAND, écrivait P.-Émile Barbier dans Diapason, « est une œuvre intense. Clair quant à la trame, pudique quant au lyrisme, il fait preuve d'un expressionnisme dont notre époque a perdu le sens, si ce n'est le goût. »

D'une durée d'environ 17 minutes, ce 3^e Quatuor consiste en 2 mouvements (allegro molto risoluto - lento espressivo) chacun d'eux étant subdivisé en trois parties. La première et la troisième — d'allure rapide — du premier mouvement entourent un épisode médian calme et retenu. Dans le second mouvement ce sont, à l'inverse, les parties extrêmes qui sont lentes et la partie centrale délibérément agitée.



Ballet Ethery Pagava. Décor Bailley Coulange

AUTOUR DU QUATUOR

Jeudi 2 août	18 h 30	Grand Amphithéâtre Faculté de Droit d'Assas	Quatuor Margand Ballet Ethery Pagava Décor Bailley Coulange Haydn, Wyschnegradsky (création), Ravel
Jeudi 9 août	18 h 30	Intercontinental	Quatuor 2E 2M Manoury (création) Ives, Halffter (création)
Jeudi 23 août	18 h 30	Intercontinental	Quatuor Parrenin Elise Ross, soprano Stravinsky, Debussy, Schoenberg
Jeudi 30 août	18 h 30	Intercontinental	Trio Pasquier Jörg Demus, piano Michel Debost, flûte Mozart : Quatuors avec piano et flûte
Jeudi 6 septembre	18 h 30	Maison de Radio-France Studio 105	Trio Stradivarius et Désiré N'Kaoua, piano Brahms, Schumann
Jeudi 13 septembre	18 h 30	Saint-Merri	Quatuor Estherhazy Quintettes de Mozart
Jeudi 20 septembre	18 h 30	Maison de Radio-France Grand Auditorium	Quatuor J.-N. Molard Haydn, Schubert, Malipiero

Hommage à Wanda LANDOWSKA (1879-1959) Hommage à Jacques COPEAU (1879-1949)

Évocation des concerts à la « REVUE MUSICALE » au « Vieux Colombier » de 1921-23

Inutile d'évoquer longuement combien Jacques Copeau dont nous honorons cette année le 100^e anniversaire sous l'égide du Ministère de la Culture et de la Communication (Délégation Générale aux Célébrations Nationales) aura joué un rôle décisif dans l'évolution du théâtre.

Comédien, auteur, metteur en scène, directeur de théâtre, novateur et théoricien de son art, Jacques Copeau sut aussi s'associer à l'évolution musicale de son temps.

Cela se traduisit par une série d'une trentaine de concerts organisés d'octobre 1921 à mai 1923 (?) au Théâtre du Vieux Colombier en liaison avec la Revue Musicale et son directeur Henri Prunière.

Le Festival Estival a été séduit par l'originalité de ces manifestations axées sur la musique de chambre de tous les temps. La diversité même de ces programmes ; leur durée — parfois plus de deux heures ; la multiplicité des ensembles se produisant au cours d'une même soirée, ne nous permettaient pas de reconstituer ces concerts tels qu'ils se déroulèrent.

Par contre nous avons voulu souligner l'esprit de découverte et d'éclectisme qui marquèrent ces soirées du Vieux Colombier. N'est-ce pas admirable en effet, de constater que voisinèrent là les noms de Clément Jannequin et Ravel, Scarlatti et Malipiero, que des interprètes aussi marquants qu'Yvonne Lefebure, Lily Laskine, Robert Casadessus, y firent leurs débuts ; que des œuvres de Schoenberg, Scriabine, Milhaud, encore peu joués à l'époque y furent programmés ; que Bartok, Schimanowsky y participèrent en jouant leurs compositions ; et qu'enfin Wanda Landowska, dont nous fêtons cette année également le centenaire, y fit entendre son clavecin instrument si délaissé à l'époque.

QUELQUES ORCHESTRES ET ENSEMBLES PARTICIPANT AU 14^e FESTIVAL ESTIVAL DE PARIS



Photo : Roger Picard

Nouvel orchestre philharmonique de Radio-France
19 juillet - Saint-Germain-des-Prés - 20 juillet - Saint-Merri - 26 juillet - Saint-Merri - 14 septembre - Maison de Radio-France : Grand Auditorium



Ensemble instrumental La Follia
11 août - Intercontinental - 13 août - Saint-Séverin



Photo : archives Decca

Orchestre de chambre de Stuttgart
Dir. Karl MÜNCHINGER
27 juillet - Faculté de Droit d'Assas



Photo : Rob Jossielet

Philharmonie de Haarlem
23 et 24 août - Faculté de Droit d'Assas

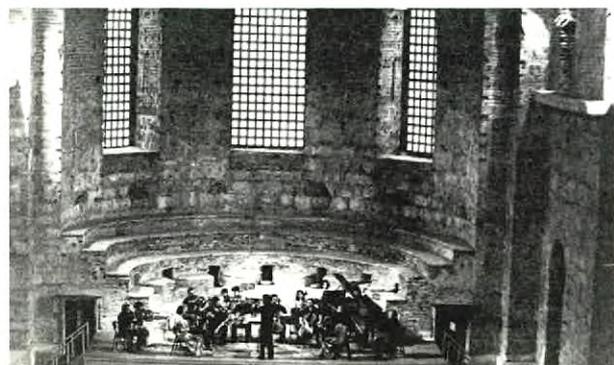
PATRIMONIO



Capella Concinite de Louvain
30 juillet - Saint-Séverin



Orchestre de chambre Bernard Thomas
19 septembre - Saint-Séverin



Orchestre de chambre d'Ankara
3 août - Saint-Merri



Clemencic Consort
20 septembre - Saint-Germain-des-Prés

CONCOURS INTERNATIONAL DE CLAVECIN

CE CONCOURS, INSTITUÉ EN 1973,
A LIEU TOUS LES DEUX ANS EN ALTERNANCE AVEC LE FORUM DE CLAVECIN

PALMARÈS :

- 1973 : **Jos Van IMMERSEEL** (Belgique) 1^{er} Prix
Anita HORVA'TH (Hongrie) 2^e Prix
John WHITELAW (U.S.A.) 3^e Prix
- 1975 : **Arthur HAAS** (U.S.A.) 2^e Prix
Lionel PARTY (France-Chili) 3^e Prix
Yannick LE GAILLARD (France) 4^e Prix
- 1977 : **Noëlle SPIETH** (France) 1^{er} Prix
Irena SZYMCZACK (Pologne) 2^e Prix
James RICHMANN (U.S.A.) 3^e Prix



Jos Van IMMERSEEL
1^{er} Prix 1973



Noëlle SPIETH
1^{er} Prix 1977

PATRIMONIO UC

4^e CONCOURS INTERNATIONAL DE CLAVECIN

2 — 6 septembre 1979

Épreuves publiques chaque matin et après-midi : Studio 105 Maison de
Radio-France

Finale le 6 septembre 1979 - 20 h 30 : Grand Auditorium

Jury :

Huguette DREYFUS (France)
Ruggero GERLIN (Italie-France)
Kenneth GILBERT (Canada)
Hans GOVERTS (Pays-Bas - Suisse)
Stanislav HELLER (R.F.A.)
Gustav LEONHARDT (Pays-Bas)
Trevor PINNOCK (Grande-Bretagne)
Janos SEBESTYEN (Hongrie)
Robert VEYRON-LACROIX (France)

Maison de Radio-France : 116, avenue du Président Kennedy - 75016 PARIS - Métro : Passy



Brigitte ENGERER
 Prix Reine Elisabeth de
 Belgique
 27 juillet - Faculté de
 Droit d'Assas



Michel DALBERTO
 Prix de Leeds
 16 août - Intercontinental



Pascal DEVOYON
 Prix Tchaïkovsky de Mos-
 cou
 1^{er} septembre - Interconti-
 nental

Depuis 1966, le FESTIVAL ESTIVAL DE PARIS s'est fixé parmi ses objectifs la promotion des jeunes interprètes, en particulier ceux ayant obtenu des Prix dans des Concours Internationaux.

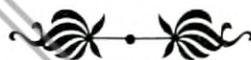
Parmi les pianistes français, la moisson a été particulièrement riche l'an dernier avec les succès de Brigitte ENGERER au Concours Reine Élisabeth de Belgique, Michel DALBERTO au Concours de Leeds en Grande-Bretagne et Pascal DEVOYON au Concours Tchaïkovsky de Moscou.

C'est une joie pour nous que de présenter ces trois artistes et quelques autres au cours d'un même été.



La Voix de son Maître

LIONEL ROGG JOUE BACH



L'ŒUVRE D'ORGUE

C 165-14101/20
 Coffret de 20 disques

Toccata et fugue
 en ré mineur, BWV 565
 Passacaille et fugue
 en ut mineur, BWV 582
 Fantaisie et fugue
 en sol mineur, BWV 542
 Réjouissez-vous chrétiens,
 BWV 734
 Prélude et fugue
 en la mineur, BWV 543

C 069-16218 · Existe également en Musicassette

L'ART DE LA FUGUE

C 181-04124/5 · Portefeuille de 2 disques

L'OFFRANDE MUSICALE

Quatuor de Genève
 JEAN-CLAUDE HERMENJAT,
 flûte

C 069-04913



Radio France

concerts

SAISON 1979-1980

Orchestre National de France
Nouvel Orchestre Philharmonique
Saison lyrique

Musique pour tous - Musiques sacrées
- Musique de chambre
Récitals de chant

abonnements

Ahronovitch - Amy - Badura-Skoda - Barbiéri - Baudo - Bergonzi -
Blegen - Chiara - Ciccolini - Denize - Dervaux - Donath - Dutoit -
Ferencsik - Francesh - Gelber - Guttierrez - Hamari - Helffer - Istomin -
Jochym - Kelemen - Kocsis - Krivine - Lindroos - Maazel - Maçal -
Marriner - Marty - Massard - Muti - Napier - Negri - Orozco - Ozawa -
Patane - Pommier - Portal - Puyana - Sanderling - Santi - Savova -
Schoëne - Segal - Senechal - Skrowaczewski - Stern - Tacchino -
Tortelier - Verrett - Zylis-Gara - Les Chœurs et la Maîtrise de Radio-
France

PATRIMONIO UC

Pour tous renseignements :

Dans le grand hall de Radio-France, au Théâtre des Champs-Élysées et Salle Pleyel.
Par correspondance ou téléphone.

Radio-France - Bureau 6415
116, avenue du Président Kennedy
75786 PARIS CEDEX 16
Tél. : 224.36.17 et 224.30.60

UNE RADIO POUR LA VRAIE MUSIQUE

LA MUSIQUE

- La vraie musique est une nécessité pour l'homme d'aujourd'hui.
- La vraie musique est un plaisir unique et sacré.
- La vraie musique concilie les contraires de l'être.
- La vraie musique est tradition et découverte : la musique est le présent.
- La vraie musique exprime l'existence : la musique est en tout.
- La vraie musique est un art de vivre.
- La vraie musique est une porte ouverte à la connaissance et à l'imaginaire.
- La vraie musique est une science humaine en même temps qu'un art.
- La vraie musique est une recherche.
- La vraie musique c'est vous.

LA MUSIQUE SUR FRANCE-CULTURE

- vous aide à comprendre et à aimer la musique.
- vous aide à savoir que la musique n'est pas un acte passif, mais désir et volonté.
- vous permet d'analyser et de connaître les musiques du passé.
- vous donne des clefs d'écoute de la musique contemporaine.
- vous met à l'écoute des musiques d'ailleurs.
- vous entraîne dans le mouvement des découvertes.
- vous aide à prendre conscience de l'importance culturelle et sociale de la musique.
- vous apprend à établir des correspondances avec les autres arts.
- vous aide à vous connaître.

LES PROGRAMMES D'ÉTÉ DE



FAITES AVEC FRANCE MUSIQUE LA TOURNÉE DES GRANDS FESTIVALS EUROPÉENS

Aix-en-Provence, Bayreuth, Orange, Salzbourg, Vienne... et le Festival Estival de Paris comme si vous y étiez : dans la salle et dans les coulisses... avec la retransmission des plus importantes manifestations, et, tous les jours, une heure d'échos sonores et d'informations.

PATRIMONIO UC

LA HAUTE FIDÉLITÉ
avec
FRANCE MUSIQUE
modulation de fréquence-stéréo
19 heures sur 24

LE PROGRAMME

UNE COHÉRENCE CONSTRUITE SUR LA COMPLÉMENTARITÉ

DIFFUSION ET ANALYSE / INFORMATION
PÉDAGOGIE ET FORMATION / PARTICIPATION
ET CRÉATION

UNE GAMME D'ÉMISSIONS VARIÉES

Pédagogie - Jeunes interprètes / Chanson - Cabaret - Jazz
Répertoire classique - Opéra / Phonographie - Orgue
Ethnomusicologie - Musiques d'Aujourd'hui - Musique sacrée
Théâtre Musical - Concerts - Festivals / Opérations régionales

LE PROGRAMME MUSICAL FRANCE-CULTURE

- favorise l'acte d'écoute
- brise la barrière des préjugés
- élève le besoin des connaissances
- dynamise les réflexions
- contribue au développement des connaissances actives et des relations humaines
- participe à la création
- unifie les relations des créateurs avec le public
- contribue à l'animation des régions
- engage la participation des auditeurs.

Le programme musical France-Culture

Juillet-July-Juli

L. 16		Sofitel Paris	Début des stages de construction de clavicorde et de clavecin.
L. 16	18 h 30	Conciergerie	Livre d'Or de France-Culture PRO CANTIONE ANTIQUA DE LONDRES <i>Musique polyphonique de la Renaissance</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
M. 17	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	PRO CANTIONE ANTIQUA DE LONDRES <i>Stabat Mater de Palestrina.</i>
M. 18	20 h 30	St Séverin	"L'Europe de l'Orgue et du Clavecin". Peter DANKELMAIER , orgue <i>J.S. Bach, Ligeti, Kaufmann.</i>
J. 19	20 h 30	St-Germain-des-Près	NOUVEL ORCHESTRE PHILHARMONIQUE CHŒURS ET MAÎTRISE DE RADIO-FRANCE Dir. O. Maga. Soliste: P. Lagger, basse. <i>Sorée Penderecki.</i> Triènes pour Hiroshima. Magnificat , (Création en France - Prix A. Honegger 1977 Fondation de France)
V. 20		Conciergerie	Début de l'Exposition A. Palladio.
V. 20	20 h 30	St Merri	NOUVEL ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE RADIO-FRANCE Dir. J.P. Izquierdo Solistes: J. Bernard, harpe P. Amoyal, violon <i>Spohr, Saint-Saëns, Beethoven.</i>
S. 21	18 h 30	Intercontinental	Libre Parcours Récital de France-Culture. Christian IVALDI , piano David SIMPSON , violoncelle <i>Mendelssohn, Webern, Beethoven, Capdenat</i> (création) (Commemoration J. Copeau)
D. 22	18 h 30	Maison de Radio-France Studio 105	Livre d'Or de France-Culture. Alan MANDEL , piano. <i>Ives, Crumb</i>
L. 23	18 h 30 et 20 h 30	Conciergerie	Livre d'Or de France-Culture. HUELGAS ENSEMBLE Autour du Chansonnier de Paris En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
M. 24	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	HUELGAS ENSEMBLE <i>Musique religieuse de la Renaissance</i>
M. 25	20 h 30	St Merri	"L'Europe de l'Orgue et du Clavecin". Brigitte HAUDEBOURG , clavecin <i>Bach, Rijnbeau, Scarlatti, Mozart, Dandrieu</i> -Hommage à W. Landowska- (Commemoration J. Copeau)
J. 26	20 h 30	St Merri	NOUVEL ORCHESTRE PHILHARMONIQUE ET CHŒURS DE RADIO-FRANCE Dir. B. Amaducci. Solistes: G. Hartman, soprano. E. Weingartner, mezzo-soprano L. Pezzino, ténor M. Piquemal, baryton <i>Haendel, Cimarosa (Requiem)</i>
V. 27	20 h 30	Gd Amphithéâtre Fac. de Droit	ORCHESTRE DE CHAMBRE DE STUTTGART Dir. K. Munchinger. Soliste: B. Engerer, piano. Prix Reine Elisabeth de Belgique. <i>J.S. Bach, Mozart</i>
S. 28	18 h 30	Intercontinental	Libre Parcours Récital de France-Culture. Linda NICHOLSON , fortepiano 1 ^{er} Prix du Concours de fortepiano de Paris <i>Haydn, Schubert, Beethoven</i>
L. 30	18 h 30	Conciergerie	Terence WATERHOUSE , luth. Christopher WELLS , haute-contre. <i>Musiques française, italienne, anglaise du 16^{ème} siècle</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
L. 30	20 h 30	St Séverin	CAPPELLA CONCINITE DE LOUVAIN SCHOLA CANTORUM Dir. K. Aerts <i>Palestrina «Impropères», Victoria</i>
M. 31	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	SEMINAIRE EUROPEEN DE MUSIQUE ANCIENNE DE BRUGES Dir. B. Gagnepain <i>Le Motet du 12^{ème} au 16^{ème} siècle.</i>

Août-August

M. 1	20 h 30	Intercontinental	"L'Europe de l'Orgue et du Clavecin. Huguette GREMY-CHAULIAC , clavecin. <i>Byrd, Purcell, Buxtehude, C.E.P. Bach, Rameau, Jolas.</i>
M. 1		Sofitel Paris	Début du stage de construction de luth
J. 2	18 h 30	Gd Amphithéâtre Fac. de Droit	"Autour du Quatuor- QUATUOR MARGAND BALLET E. PAGAVA <i>Haydn, Wyschnegradsky</i> (Création) <i>Ravel</i> (Commemoration J. Copeau).
V. 3	20 h 30	St Merri	ORCHESTRE DE CHAMBRE D'ANKARA Soliste: S. Kan, violon. <i>J.S. Bach, Vivaldi (Les Saisons), Saygun.</i>
S. 4	18 h 30	Intercontinental	Libre Parcours Récital de France-Culture. M.T. GHIRARDI, R. GRATIEN, O. BENSIA , guitares <i>Mozart, Castéride, Ponce, Brouwer, Frescobaldi.</i>
L. 6	18 h 30	Conciergerie	MUSICA POLYPHONICA DE BRUXELLES Dir. et soliste: L. Devos. <i>Gombert, Vaet, Crequillon, P. de la Rue, Giston, Steffani.</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
L. 6	20 h 30	Ste Chapelle	MUSICA POLYPHONICA DE BRUXELLES Dir. et soliste: L. Devos. <i>A. Scarlatti «Passion selon St Jean».</i>
M. 7	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	MUSICA POLYPHONICA DE BRUXELLES Dir. et soliste: L. Devos. <i>A. Scarlatti «Passion selon St Jean».</i>
M. 8	20 h 30	Intercontinental	"L'Europe de l'Orgue et du Clavecin- Kenneth GILBERT , clavecin. <i>Froberger, Rameau, Scarlatti, Soler</i> -Hommage à W. Landowska- (Commemoration J. Copeau)
J. 9	18 h 30	Intercontinental	"Autour du Quatuor- QUATUOR 2E 2M <i>Manoury, Ives, Halffter</i>
V. 10	20 h 30	Intercontinental	Livre d'Or de France-Culture. Bernard KRUYSEN , baryton Noël LEE , piano <i>Fauré, Roussel, Poulenc, Moussorgski</i> (Commemoration J. Copeau)
S. 11	18 h 30	Intercontinental	Libre Parcours Récital de France-Culture. ENSEMBLE INSTRUMENTAL LA FOLLIA Dir. violon solo: M. de la Fuente. R. Oleg, violon. Prix Concours Long-Thibaud. D. Pachereau, hautbois. Prix du Concours de Toulon. D. Götz, clavecin. <i>Boyce, Platti, Scarlatti, J.S. Bach, Mozart.</i>
L. 13	18 h 30	Conciergerie	A. HAAS , clavecin L. DREYFUS, M. McGAUGHEY , violes de gambe <i>Marin-Marais, Byrd, Sainte-Colombe.</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
L. 13	20 h 30	St Séverin	ENSEMBLE INSTRUMENTAL LA FOLLIA Dir. violon solo: M. de la Fuente. Solistes: K. Oschita, T. Hert, sopranos J.C. Orliac, ténor. A. Scarlatti (Cantate). <i>Boccherini (Stabat Mater).</i>
M. 14	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	VOKALENSEMBLE DE MARBURG Dir. R. Beck <i>Lechner, Lassus (Propheéties des Sybilles), Ockeghem, A. Gabrieli.</i>
M. 15	20 h 30	St Germain des Prés	"L'Europe de l'Orgue et du Clavecin- Pierre-Yves ASSELIN , orgue <i>Buxtehude, Bach, Widor.</i>
J. 16	18 h 30	Intercontinental	Michel DALBERTO , piano. Prix du Concours de Leeds <i>Schumann, Scriabine</i> (Commemoration J. Copeau)
V. 17	20 h 30	Intercontinental	Livre d'Or de France-Culture. VOKALENSEMBLE DE MARBURG Dir. R. Beck R. Zickermann, piano. <i>Mendelssohn, Schumann, Brahms.</i>
S. 18	18 h 30	Intercontinental	Libre Parcours Récital de France-Culture. Ensemble AMPHION <i>Dowland, Haendel, C.P.E. Bach, Vivaldi</i>

L. 20	18 h 30 et 20 h 30	Conciergerie	Esther LAMANDIER Voix et instruments anciens En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
M. 21	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	CUARTETO DE MADRIGALISTAS DE MADRID <i>Victoria Morales</i>
M. 22	20 h 30	St Germain des Prés	«L'Europe de l'Orgue et du Clavecin». Lionel ROGG , orgue. <i>J.S. Bach</i>
J. 23	18 h 30	Intercontinental	«Autour du Quatuor». QUATUOR PARRENIN et E. ROSS , soprano <i>Stravinsky, Debussy, Schoenberg</i> (Commemoration J. Copeau)
J. 23	20 h 30	Gd Amphithéâtre Fac. de Droit	PHILHARMONIE DE HAARLEM Dir. : A. Einhorn. Solistes : Trio RAVEL. <i>Soirée Beethoven - Ouverture Egmont, Triple Concerto, Symphonie n° 6. (Pastorale).</i>
V. 24	20 h 30	Gd Amphithéâtre Fac. de Droit	PHILHARMONIE DE HAARLEM Dir. : A. Vandernoot. Solistes : G. Poulet, violon. D. Markevitch, violoncelle. <i>Soirée Brahms Double Concerto, Symphonie N° 4</i>
S. 25	18 h 30	Intercontinental	«Libre Parcours Récital de France-Culture» Ensemble «IL PASTOR FIDO» <i>Vivaldi, Telemann, Mozart, J.S. Bach.</i>
L. 27	18 h 30 et 20 h 30	Conciergerie	KAMMERCHOR DE STUTTGART Dir. : F. Bernius. <i>Gesualdo, Monteverdi.</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
L. 27		Hilton	Début du cours public d'interprétation de luth par Anthony BAILES
M. 28	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	KAMMERCHOR DE STUTTGART ENSEMBLE RICERCARE M. PIGUET Dir. : F. Bernius. <i>Monteverdi, Lassus, Guerrero</i>
M. 29	20 h 30	St Séverin	«L'Europe de l'Orgue et du Clavecin». Janos SEBESTYEN , orgue et clavecin <i>J.S. Bach, Pergolèse, Haydn, Mendelssohn, Liszt, Kodaly, Durka</i>
J. 30	18 h 30	Intercontinental	«Autour du Quatuor». Libre d'Or de France-Culture. TRIO PASQUIER et J. DEMUS , piano M. DEBOST , flûte. <i>Mozart - Quatuors avec piano et flûte.</i>
J. 30	20 h 30	Intercontinental	Soirée exceptionnelle : Rencontre avec Jörg DEMUS. «Autour de Mozart» piano ancien, piano moderne.
V. 31	20 h 30	Hilton Salon d'Orsay	Anthony BAILES , luth. Musique pour Luth de <i>John Dowland</i>

Septembre-September

S. 1	18 h 30	Intercontinental	«Libre Parcours Récital de France-Culture» Pascal DEVOYON , piano. Prix Concours Tchaikowsky. <i>Liszt, Schubert, Scriabine</i> (Commemoration J. Copeau)
D. 2		Maison de Radio-France Studio 105	Début du 4 ^e Concours International de Clavecin (Entree libre).
L. 3	18 h 30	Conciergerie	Libre d'Or de France-Culture. LANDINI CONSORT <i>Musique à la Cour du Roi Henri VIII.</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique.
L. 3	20 h 30	St Séverin	«L'Europe de l'Orgue et du Clavecin». Stanislav HELLER , orgue et clavecin. <i>Gabrieli, Frescobaldi, Cabezon, J.S. Bach.</i>
M. 4	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	LANDINI CONSORT <i>Musique religieuse anglaise du 16^e siècle</i>
M. 5	20 h 30	St Séverin	«L'Europe de l'Orgue et du Clavecin». Gustav LEONHARDT , clavecin <i>Ritter, Bach, J.S. Bach.</i>

J. 6	18 h 30	Maison de Radio-France Studio 105	«Autour du Quatuor». TRIO STRADIVARIUS et Désiré N'KAOUA piano. <i>Brahms, Schumann.</i>
J. 6	20 h 30	Maison de Radio-France Gd Auditorium	Finale du concours international de clavecin
V. 7	20 h 30	St Merri	TRIO DE L'ENGLISH CONSORT <i>Soirée J.S. Bach.</i>
S. 8	18 h 30	Maison de Radio-France Studio 105	Libre Parcours Récital de France-Culture. J. LEANDRE , contrebasse J.F. HEISSER , piano B. PASQUIER , alto E. BELMAS , violon. H. DERRIEN , violoncelle <i>Rossini, Constant, Scelsi, Schubert, Druckman, Cage, Kurtz.</i>
D. 9	18 h 30	Conciergerie	Nella ANFUSO , soprano Arène BEDOIS , clavecin. <i>La Monodie italienne au 16^e siècle</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
L. 10	20 h 30	St Merri	Libre d'Or de France-Culture. Ruggero GERLIN , clavecin <i>Frescobaldi, Scarlatti, Vivaldi, Marcello, Gáluppi.</i> «Hommage à W. Landowska» (Commemoration J. Copeau)
M. 11	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	CHEURS DE RADIO-FRANCE Dir. : J. Jouineau. <i>Inghegnri, Lassus, Victoria.</i>
M. 12	20 h 30	St Séverin	«L'Europe de l'Orgue et du Clavecin». Franco COLAMARINO , orgue. <i>Frescobaldi, Arauxo, J.S. Bach.</i>
J. 13	18 h 30	St Merri	«Autour du Quatuor». Libre d'Or de France-Culture. QUATUOR ESTERHAZY <i>Quintettes de Mozart.</i>
V. 14	20 h 30	Maison de Radio-France Gd Auditorium	NOUVEL ORCHESTRE PHILHARMONIQUE ET CHEURS DE RADIO-FRANCE Dir. : G. Amy. Solistes : M. Kyriaki, mezzo. M. Favory, récitant J.F. Heisser, piano <i>Soirée Schoenberg :</i> Le Survivant de Varsovie, Concerto pour piano, Erwartung.
S. 15	18 h 30	Conciergerie	LE CONCERT FRANÇAIS A. Zaepffel, haute-contre J.C. Veilhan, flûtes baroques M. Cardoze, violon baroque F. Bloch, viole de gambe T. Waterhouse, luth et théorbe <i>Purcell, Muffat, Locke, Scarlatti</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique
D. 16	18 h 30	Conciergerie	LE CONCERT FRANÇAIS A. Zaepffel, haute-contre J.C. Veilhan, flûtes baroques M. Cardoze, violon baroque F. Bloch, viole de gambe T. Waterhouse, luth et théorbe <i>Purcell, Muffat, Locke, Scarlatti</i> En collaboration avec l'Association Théâtre et Musique.
M. 18	18 h 30 et 20 h 30	Ste Chapelle	Ensemble «PER CANTAR e SONAR» Dir. : S. Caillat «Marot et ses musiciens»
M. 19	20 h 30	St Séverin	ORCHESTRE DE CHAMBRE BERNARD THOMAS F. Lengellé, H. Goverts, Y. Le Gaillard, J. Pontet <i>J.S. Bach - Concerti pour 2, 3 et 4 clavecins.</i> En collaboration avec le Festival de Musique de Chambre de Paris
J. 20	18 h 30	Maison de Radio-France Gd Auditorium	«Autour du Quatuor». QUATUOR J.N. MOLARD <i>Haydn, Lemeland, Schubert, Malipiero.</i> (Commemoration J. Copeau) En collaboration avec le Festival d'Île-de-France.
J. 20	20 h 30	St Germain des Prés	CLEMENCIC CONSORT <i>Carmen Burana</i> Version originale du 12 ^e siècle
V. 21	20 h 30	St Germain des Prés	ENSEMBLE NATIONAL FRANÇAIS Dir. : Ch. Gouinguéné. MAÎTRISE DE LA RESURRECTION. Dir. : F. Bardot Soliste : R. Soyser, baryton <i>Poulenc - Litanies à la Vierge Noire.</i> Fauré - Requiem.

MUSIQUE EUROPÉENNE VOCALE ET INSTRUMENTALE AU TEMPS DE PALLADIO

SAINTE-CHAPELLE et CUISINES DE LA CONCIERGERIE En collaboration avec l'Association THÉÂTRE ET MUSIQUE

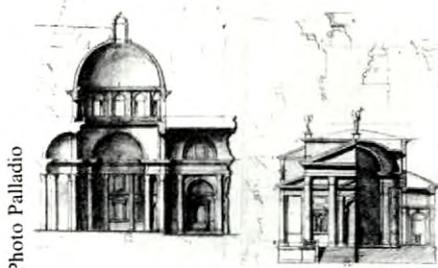


Photo Palladio



Pro Cantione antique de Londres
16 juillet - Conciergerie
17 juillet - Sainte-Chapelle



Séminaire Européen de Musique ancienne de Bruges
31 juillet - Sainte-Chapelle



Vokalensemble de Marburg
14 août - Sainte-Chapelle



Cuarteto de Madrigalistas de Madrid
21 août - Sainte-Chapelle



Photo Chris Meier

Kammerchor de Stuttgart
27 août - Conciergerie
28 août - Sainte-Chapelle



Landini Consort
3 septembre - Conciergerie
4 septembre - Sainte-Chapelle

PATRIMONIO UC

ASSOCIATION THÉÂTRE ET MUSIQUE

64, rue Saint-Honoré
75001 Paris

Tél. : 326.64.67 (le matin)
233.85.50 (l'après-midi)

Président : Jean-Marie Lebouc
Vice-Président : Laurence Spee
Secrétaire Générale : Claudine Morette
Trésorier : Jean-Marie Huon
Régisseur technique : Joël Morette

L'Association « Théâtre et Musique », régie par la loi de 1901, a été créée en 1968. Elle assure l'organisation de manifestations culturelles dans le cadre de Monuments Historiques qu'elle anime

principalement par des concerts. Plus de 500 concerts ont été ainsi organisés à Paris depuis dix ans à la Conciergerie du Palais et dans la salle des Thermes du Musée de Cluny.

L'Association fait appel à des musiciens groupés en petites formations de musique de chambre, musiciens pour la plupart français à qui elle offre des séries de concerts, sorte de tremplin qui permet de présenter de nouveaux ensembles ou des programmes originaux.

L'Association assure également une assistance technique pour des festivals français (animation des Châteaux de Bourgogne, Année Gothique en Picardie, Musique en Corse et Franche-Comté) ou des tournées à l'étranger (États-Unis, Amérique latine, Proche-Orient, Angleterre), assistance sous forme de programmation, régie ou responsabilité d'opérations ponctuelles.

De plus, en 1979 Théâtre et Musique a collaboré à l'organisation d'une activité pédagogique à Cargèse en Corse, où durant deux semaines, des maîtres tels que

Paul Tortelier, Patrice Fontanarosa, Régis Pasquier, Bruno Rigutto donnent des cours d'interprétation à de jeunes musiciens venus de divers pays d'Europe.

L'Europe sera également mise en évidence dans les désormais traditionnelles coproductions avec le Festival Estival. En effet pour prolonger l'exposition Palladio présentée dans la salle des Gens d'Armes de la Conciergerie et pour compléter les rencontres musicales du mardi à la Sainte-Chapelle, le Festival Estival de Paris et Théâtre et Musique s'unissent cet été afin de présenter chaque semaine dans les Cuisines de la Conciergerie du Palais, des concerts réservés à la musique profane vocale et instrumentale des 16^e et 17^e siècles. Des ensembles et artistes allemands, américains, anglais, belges, français, italiens et suisses, participeront à cet hommage musical à Palladio, tant il est vrai qu'architecture et musique créent de tous temps, des liens, interférences et affinités.

A l'occasion de cette série de concerts, l'exposition PALLADIO réalisée par la CAISSE NATIONALE DES MONUMENTS HISTORIQUES ET SITES sera présentée avant et après chacune de ces manifestations dans la grande salle des Gens d'Armes de la Conciergerie

« PARIS VIVANT L'ÉTÉ »

La Ville de Paris possède, depuis plus d'un siècle un carillon d'une quarantaine de cloches situé dans le beffroi néo-gothique de la mairie du premier arrondissement (place du Louvre).

Ce carillon est actuellement commandé par un clavier en tout point semblable à celui d'un piano, clavier électrique dont chaque touche est reliée à un marteau qui vient frapper la cloche correspondante.

Afin de faire revivre ce carillon, qui s'était tu depuis quelques années, Renaud GAGNEUX donnera, en collaboration avec le Festival Estival de Paris, un concert gratuit chaque mercredi à 18 heures précises à partir du 18 juillet jusqu'au 19 septembre inclus.

PATRIMON



Renaud Gagneux au Carillon (Photo KEYSTONE)



EN COOPÉRATION AVEC LE FONDS INTERNATIONAL D'ENTRAIDE MUSICALE

et

DANS LE CADRE DE L'ANNÉE INTERNATIONALE DE L'ENFANT

JEUNE ENSEMBLE TRADITIONNEL CHINOIS - Dir. TONG LEUNG TAK

et ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE HONG KONG - Dir. David STONE

Samedi 1^{er} septembre - 15 h 30 - Champ de Mars Tour Eiffel (entrée libre) : Concert promenade : Musiques traditionnelles chinoises et fanfares occidentales

Lundi 3 septembre - 20 h 30 - Faculté de Droit rue d'Assas : Musiques traditionnelles chinoises - Œuvres symphoniques occidentales : *Bizet, Milhaud, Lin Sheng Shih*

Prix des places : Tarif du F.E.P.

CAISSE NATIONALE DES MONUMENTS HISTORIQUES ET DES SITES

La basilique de Saint-Denis (1) occupe une place de premier plan dans l'histoire de l'architecture.

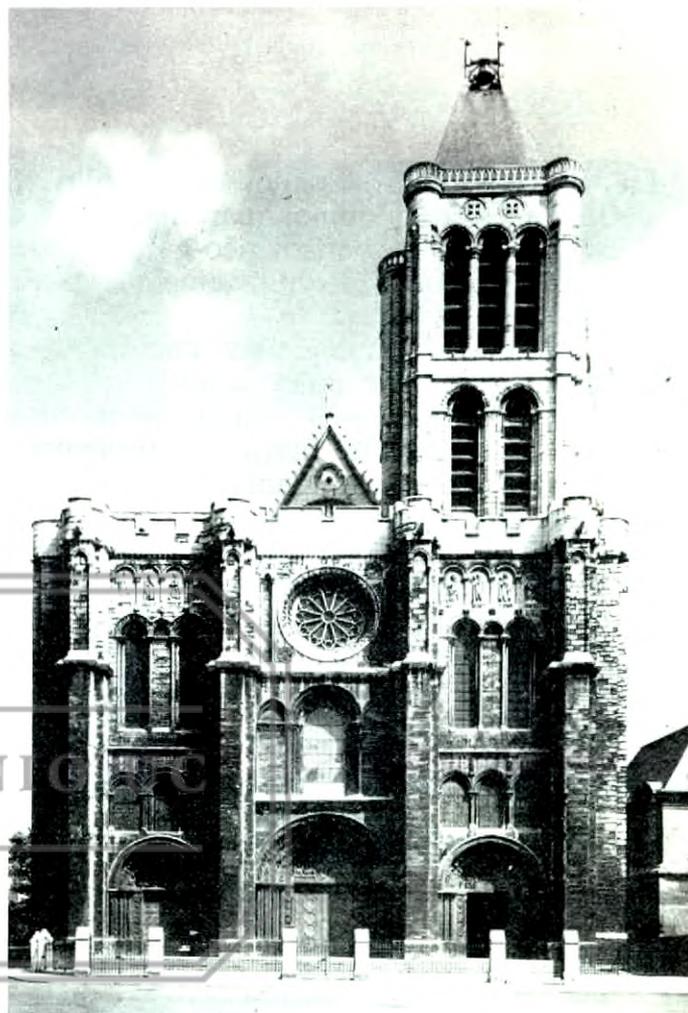
C'est de ce premier grand édifice de construction gothique que se sont inspirés les architectes des cathédrales de la fin du 12^e siècle notamment ceux de Chartres, de Senlis et de Meaux.

En 11 ans seulement, de 1136 à 1147, Suger fit élever la façade et les deux premières travées de la nef ainsi que le chœur et la crypte et rhabilla la nef carolingienne provisoirement conservée.

Au début du 13^e siècle la tour de gauche découronnée par la foudre fut restaurée et ornée d'une magnifique flèche de pierre malheureusement disparue aujourd'hui..., puis le chœur et le transept furent agrandis et la construction d'une plus grande nef fut confiée par Saint-Louis à Pierre de Montreuil.

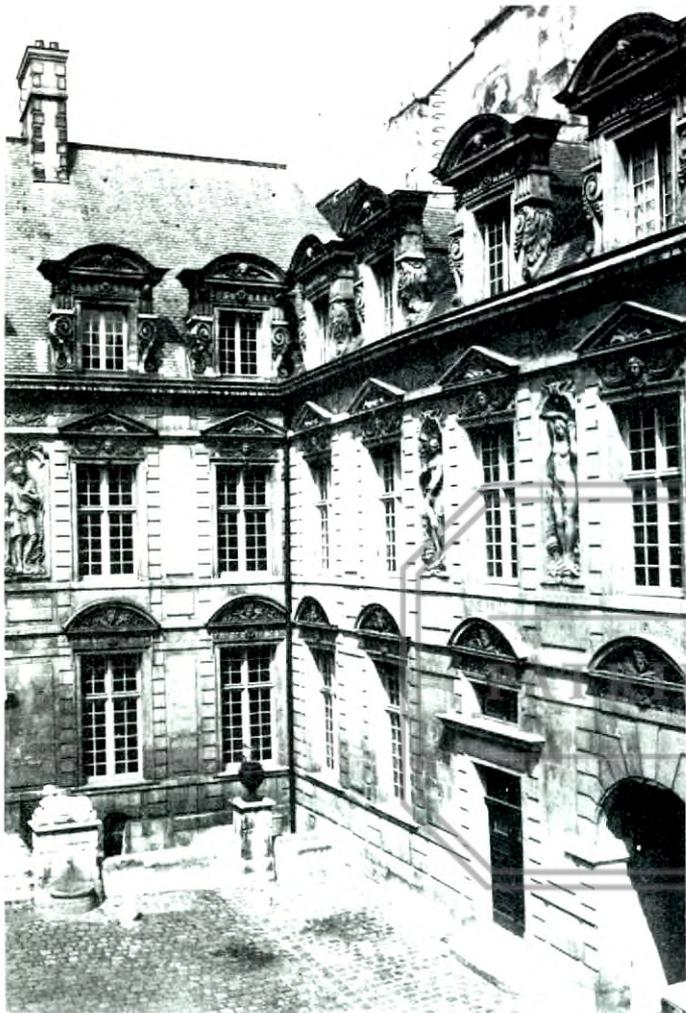
A partir du 18^e siècle, la basilique connaît une longue période d'abandon et même d'oubli ; la restauration entreprise tout d'abord de façon assez contestable est confiée à partir de 1847 à Viollet le Duc qui jusqu'à sa mort accomplit un travail considérable dont la basilique telle que nous la voyons aujourd'hui est le résultat.

Pendant douze siècles de Dagobert à Louis XVIII tous les rois de France, sauf trois mérovingiens et quelques capétiens, dont Philippe I^{er}, Louis VII et Louis XI ont été inhumés à Saint-Denis. Les plus beaux mausolées sauvés par Alexandre Lenoir au cours des troubles révolutionnaires furent transportés au musée des Monuments Français puis rendus par Louis XVIII à la basilique. Cet ensemble de tombeaux constitue un véritable musée de la sculpture funéraire française du moyen âge et de la renaissance.



(1) Visite toutes les 1/2 heures du 1^{er} avril au 30 septembre de 10 h à 12 h et de 13 h à 18 h.
Le reste de l'année : de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h. Fermé le mardi.
Prix : 6 F ; demi-tarif les dimanches et les jours de fêtes.

La Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites...



organise chaque jour, à Paris, des visites-conférences afin de faire connaître au public le patrimoine architectural français.

Au cours des visites-conférences, vous découvrirez les hauts lieux de l'histoire de Paris : ses musées, ses hôtels méconnus, ses vieux quartiers et ses ensembles contemporains.

Les conférenciers de la Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites vous conduiront aussi dans les cités, les châteaux et les édifices religieux de l'Ile-de-France : des circuits d'un après-midi ou d'une journée vous sont proposés.

Sur demande auprès du bureau, il est possible de choisir un thème de visite et de retenir un conférencier pour accompagner un groupe d'enfants ou d'adultes.

Programme des visites et réservations :

Bureau des visites-conférences

Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites

Hôtel de Sully

62, rue Saint-Antoine - 75004 PARIS

(métro St-Paul)

Tél. : 887.24.14

Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

DESSINS D'ARCHITECTURE — British Architectural Library

Soixante dessins originaux, les plus prestigieux de la Collection du Royal Institute of British Architects, à Londres. Des œuvres des architectes britanniques, français, italiens, de la Renaissance à nos jours : Palladio, Du Cerceau, Inigo Jones, Christopher Wren, Robert Adam, Charles Garnier, Auguste Perret, Carlo Scarpa...

Organisée par le British Council, l'exposition est présentée par la CAISSE NATIONALE DES MONUMENTS HISTORIQUES ET DES SITES à l'HOTEL DE SULLY du 13 juillet au 16 septembre 1979 inclus.

Tous les jours sauf le mardi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30.
Fermée le 14 juillet et le 15 août.



Dans le cadre du Festival
Estival de Paris, la RATP présente:

les vendredis musicaux d'Auber.

Cet été, la musique descend dans le RER. Grâce à la RATP. Et grâce au Festival Estival de Paris. Chaque vendredi à 16 h 30, à Auber du 13 juillet au 21 septembre, la RATP et le Festival Estival de Paris organisent onze concerts. Trios, quatuors, ensembles et orchestres joueront pour les parisiens quelques-unes des plus belles œuvres de Rameau, Mozart, Beethoven, Schubert et bien d'autres. Qu'on en juge plutôt.

VENDREDI 13 JUILLET

Antiqua Musica - Dir. J. Roussel - Rameau, Leclair, Charpentier.

VENDREDI 20 JUILLET

Joëlle Bernard, harpe - Bochsá, Mozart, Ravel, Haydn, Debussy.

VENDREDI 27 JUILLET

Quatuor Margand, Haydn, Ravel.

VENDREDI 3 AOUT

Orchestre de chambre d'Ankara, Vivaldi.

VENDREDI 10 AOUT

Ensemble instrumental la Follia, Boyce, Bononcini, Sarlatti, Mozart.

VENDREDI 17 AOUT

Ensemble à vents Josquin des Prés

VENDREDI 24 AOUT

Esther Lamandier - Voix et instruments anciens - Musique médiévale.

VENDREDI 31 AOUT

Trio Pasquier

VENDREDI 7 SEPTEMBRE

Trio Stradivarius - Haydn, Schubert, Beethoven.

VENDREDI 14 SEPTEMBRE

Ensemble à vents Josquin des Prés

VENDREDI 21 SEPTEMBRE

Quatuor Jean-Noël Molard - Haydn, Schubert.

Cet été, à Paris pour écouter de la belle musique, il suffit de descendre quelques marches.

RATP

LE FESTIVAL ESTIVAL DE PARIS EN RÉGION ILE DE FRANCE

15 juillet — 17 h : Evelyne Schönfeld (guitare) Frescobaldi, Bach, Sor, Albeniz, Villa-Lobos.

5 août — 17 h : Orchestre de Chambre d'Ankara, Bach, Grieg.

12 août — 17 h : Denise Comtois-Cahen (piano) - Lucien Comtois (cor).

15 août — 17 h : Colette Mainié (guitare) Dowland, Bach, Giuliani.

Tous les dimanches du 2 septembre au 28 octobre / 16 h à 18 h : Récitals de piano à la carte avec Stanislas Vigerie - Bach, Chopin, Liszt, Debussy, Ravel (entrée libre pour les visiteurs).

9 septembre — 17 h : Esther Lamandier - Musique médiévale.

16 septembre — 17 h : Eric Heidsieck (piano) Beethoven : sonates.

23 septembre — 17 h : A la rencontre de Marcel Proust - Montage de Martine de Breteuil.

Interprété par les Comédiens de l'Orangerie.

21 octobre — 17 h : Quatuor vocal François-Marc Roger - Madrigaux et chansons de la Renaissance.



Château de Breteuil

Renseignements :

Château de Breteuil
Choisel - 78460 Chevreuse
Tél. : 052.05.11/052.05.02

Prix des places :

Adultes = 30 F
Groupes, Enfants = 15 F



Récitals d'orgue à l'Église de Saint-Germain-en-Laye par Pierre-Yves ASSELIN les dimanches 9, 16, 23 et 30 septembre 1979 à 19 h 30
Œuvres de Bach, Buxtehude, Franck, Widor, Messiaen...
Prix des places : 25 et 15 F

Vente des billets : Bureau du F.E.P. 4, rue des Prêtres Saint-Séverin - 75005 PARIS et F.N.A.C.

PATRIMONIO UC

Un ouvrage sans équivalent

par l'un des plus grands organistes de notre temps

Jean Guillou

titulaire des grandes orgues de St-Eustache à Paris

L'orgue Souvenir et Avenir

Un voyage fascinant et magique au pays de l'orgue.

Jean Guillou analyse l'instrument sous ses aspects
les plus étranges, les plus méconnus
et nous livre ses secrets.

Buchet/chastel

18, rue de Condé - 75006 Paris

STAGES DE CONSTRUCTION

Ces stages s'adressent d'abord aux participants ayant déjà une certaine expérience de la facture instrumentale ou, au moins, du travail du bois.

Les participants désirant acheter un kit d'instrument devront prendre leurs dispositions en temps utile, en demandant conseil aux animateurs (pour les stages de clavicorde et de clavecins).

Programme

Le contenu des stages n'est pas nécessairement traité dans l'ordre strictement chronologique des opérations mentionnées : différentes étapes peuvent être présentées parallèlement sur des modèles en cours de montage.

Les frais de voyage et d'hébergement sont à la charge des participants. Possibilité d'hébergement à la Cité Universitaire.

Du 16 au 21 juillet Salon Aubusson A Hôtel Sofitel-Paris	Carl FUDGE Clavicordes	6 stagiaires max. 450 F par stagiaire	Montage des caisses Tables d'harmonie Chevalet-pointage Cordage Clavier-mécanique Accord
Du 16 au 24 juillet Salon Aubusson B Hôtel Sofitel-Paris	J.-L. CHARNOZ Clavecins Kits Hubbard	12 stagiaires max. 900 F par stagiaire	Montage des caisses Tables d'harmonie Chevalets-Barrages Finition des claviers Pointage et cordage Mécanique Harmonisation Accord
Du 23 au 27 juillet Salon Aubusson A Hôtel Sofitel-Paris	H. BEDARD Clavecins Kits Heugel	10 stagiaires max. 450 F par stagiaire	Montage des caisses Tables d'harmonie Chevalets-Barrages Finition des claviers Pointage et cordage Mécanique Harmonisation Accord
Du 30 juillet au 4 août 9, rue J.-J. Rousseau 93100 Montreuil-sous-Bois	M. DUCORNET Clavecins Kits Zuckermann	6 stagiaires max. 450 F par stagiaire	Finition des claviers Réglages Harmonisation Accord
Du 1 au 10 août Du 11 au 20 août Salon Aubusson A Hôtel Sofitel-Paris	J. DUGOT	10 stagiaires max. par session 1.500 F par stagiaire luth et outillage compris	Construction d'un luth à 7 chœurs (15 cordes). Mo- dèle dessiné par Mathias Durvie d'après deux luths originaux du XV ^e siècle
Session du 27 au 31 août Hôtel Hilton	Anthony BAILES	250 F	Stage d'interprétation de luth

PRODUCTION DE DISQUES DU F.E.P.

Depuis deux ans, une collaboration s'est instituée entre certains éditeurs de disques et le Festival Estival de Paris. Ce dernier a enregistré soit sur le vif soit au cours de séances spéciales des solistes et des ensembles participant à nos manifestations. Ainsi est née une série de disques :

Chœur Concinite de Louvain.
Direction Karel Aerts : Motets et Improprès de Luigi Palestrina.
Arion, ARN 38423.

Chœur Concinite de Louvain.
Direction Karel Aerts : La Nativité, Chants Grégoriens et Chants Polyphoniques.
Arion, ARN 38470.

Séminaire Européen de Musique Ancienne de Bruges.
Direction Bernard Gagnepain : Messe et Motets de Guillaume de Machaut.
Erato, EFM 18041.

Schola Hungarica de Budapest.
Chants Grégoriens, Office de l'Épiphanie, Cycle des Saints.
Elyon-Ibach VL37186.

Gabor Lehotka à l'orgue de Saint-Germain-des-Prés.
Œuvres pour orgue de Franz Liszt.
R.C.A. VL37186.

En préparation

Ensemble Haydn de Tokyo.
Direction Makoto Ohmyia : Les Divermenti à 9 de Joseph Haydn.
En collaboration avec le Festival des Arcs.
Musidisc.

Ensemble Haydn de Tokyo.
Direction Makoto Ohmyia : Concerti pour flûte et hautbois et pour violon et clavecin.
Arion.

Camerata de Boston.
Direction Joël Cohen : Musique religieuse hébraïque.
Harmonia Mundi.

Jorg Demus : récital Schubert sur forte piano.
Ibach.

ALLO-PARIS

Le guide hebdomadaire de Paris

ALLO-PARIS

Diffusé dans 80 grands hôtels parisiens
et 21 compagnies aériennes

ALLO-PARIS

Le guide hebdomadaire de Paris

ALLO-PARIS

3, rue Tronchet, 75008 Paris 266 57 57



NICOLAS

La bonne maison des vins.



104
PEUGEOT

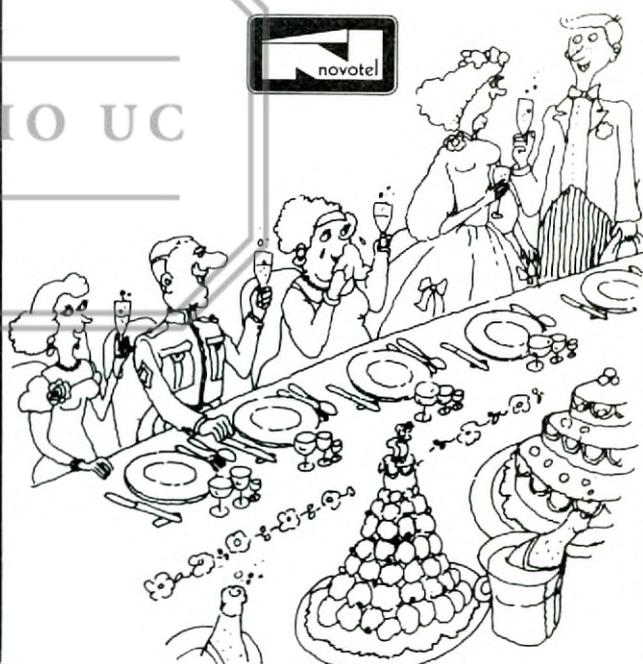


**Hilton International
Paris**

18, avenue de Suffren
75015 PARIS - tél. : 273 92 00

- du 27 au 31 août 1979, de 9 h à 12 h et
de 14 h à 18 h
Cours de luth par Anthony Bailes
- le 31 août 1979 à 20 h 30
Concert de luth par Anthony Bailes

PATRIMONIO UC



**novotel
paris bagnolet**

858.90.10

*1, avenue de la République
93170 BAGNOLET*

TRAINS AUTOS COUCHETTES

l'auto, les yeux fermés

RENSEIGNEMENTS DANS LES GARES ET AGENCES DE VOYAGES **SNCF**

APS • PATRI 25.77V



Aviva Einhorn

English Chamber Orchestra

Concert de Musique Française

Debussy : Petite Suite (orchestration Busser)

Satie : Gymnopédies (orchestration Debussy)
1^{re} Gnossienne (orchestration Poulenc)

Roussel : Sinfonietta (op. 52)

Poulenc : Deux marches et un intermède

Ensayo : ENY 812

Vient de paraître

PATRIMONIO UC

Jorg Demus

Piano

Chefs-d'œuvre de Claude Debussy

Reflets dans l'eau - Cloches à travers les feuilles -
Arabesque n° 1 - Danse Bohémienne - Nocturne -
Clair de lune - La fille aux cheveux de lin -
La Cathédrale engloutie - Children's corner

Eurodisc 913 261

Claude Debussy

Pelléas et Mélisande

L'enregistrement des Révélation

Michèle Command - Claude Dormoy - Monique Pouradier-Dutheil
avec

Gabriel Bacquier, Jocelyne Taillon, Roger Soyer
L'Ensemble vocal de Bourgogne

Orchestre de Lyon

Direction

Serge Baudo

Eurodisc 919 034 (coffret de 3 disques)



Sofitel Paris

Stage de clavicorde par Carl FUDGE du 16 au 21 juillet.

Stage de clavecins "kit Hubbard" du 16 au 24 juillet.

Stage de clavecins "kit Heugel" du 23 au 28 juillet.

Stage de montage de luth par Joël DUGOT du 1^{er} au 10 et du 11 au 20 août.

Concert de l'Orchestre de Chambre d'Ankara le 4 août.

ENTREE GRATUITE



635 chambres avec air conditionné réglable,
toutes équipées de radio, télévision,
réveil automatique, mini-bar
et téléphone (ligne directe avec l'International).

Trois restaurants,
dont un situé au 23^e étage offrant des plats exotiques.

Deux bars.

Centre de Bien-être :
sauna finlandais, piscine panoramique,
salle de gymnastique, et jardin d'hiver.

Centre de congrès

16 salles de conférence et 14 salles de commission
permettant de recevoir 15 à 1 000 personnes,
toutes équipées en matériel audio-visuel
et traduction simultanée.

Salle de cinéma privée :
amphithéâtre de 275 places.

3 000 mètres carrés de surface d'exposition.

Salle d'accueil privée pour groupes.



l'Hôtel Concorde La Fayette ****
Luxe
1.000 chambres dans le ciel de Paris... — Air Terminal — Téléphone : 758.12.84 - Telex: 650892

PATRIMONIO UC

FESTIVAL de PRADES

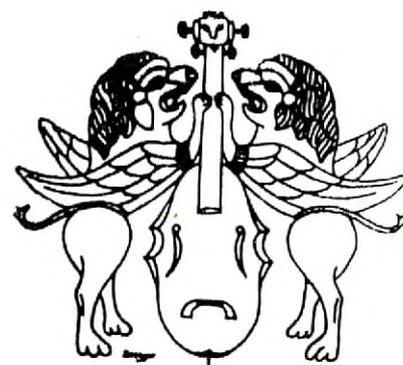
ABBAYE SAINT-MICHEL DE CUXA

Les Grands Classiques dans un site prestigieux

du 26 juillet au 6 août

Renseignements-Location

Mairie de Prades 66500 - Tél. (68) 05.02.11 - 05.15.36





F. SCHUBERT: L'Œuvre pour piano à quatre mains
CHRISTIAN IVALDI-NOËL LEE
vol.1: ARN336011 vol.2: ARN336015



J.F. DANDRIEU: Œuvres pour clavecin
BRIGITTE HAUDEBOURG
ARN38420



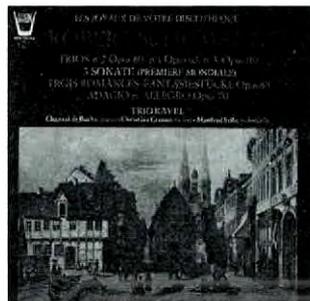
G.P. da PALESTRINA:
Improprès et quatre motets
CHORALE CONCINITE DE LOUVAIN
ARN38423



A. SCARLATTI: La Passion selon St Jean
ENSEMBLE MUSICA POLYPHONICA
dir. LOUIS DEVOS
ARN38290



L. BOCCHERINI: Stabat Mater
Ensemble LA FOLLIA
ARN38500



R. SCHUMANN: Trios, romances, sonate, Fantasiestücke
TRIO RAVEL
ARN336014



LE CHEVALIER DE SAINT-GEORGES:
Quatuors
QUATUOR JEAN-NOËL MOLARD
ARN38365



J.C. BACH: Concerti ARN31921
C.P.E. BACH: Concerti ARN31922
ORCHESTRE DE CHAMBRE BERNARD THOMAS - HANS GOVERTS: clavecin

PATRIMONIO UC

BOUTIQUE ALPHONSE LEDUC

175, rue Saint-Honoré 75001 Paris.

Editions Musicales:
Alphonse Leduc

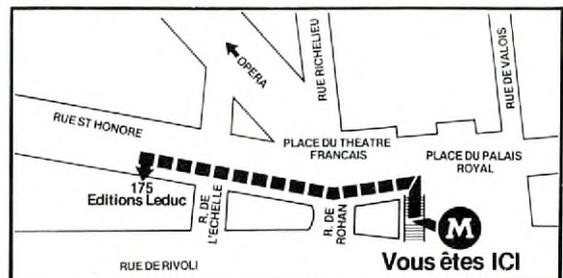
et en exclusivité: Hamelle, King, Sikorski, Theodore Presser

Instruments:
Batteries Sonor
Instruments Scolaires Sonor (ORFF Instrumentarium)
Flûtes à bec: Merlin, Heinrich, Schneider et Zen-On
Guitares Merlin
Pianos Eisenberg

Métro: Palais-Royal, Tuileries, Pyramides.
Heures d'ouverture: du lundi au samedi inclus de 10h à 18h 45.



Salle insonorisée réservée à l'essai des instruments.



Tél. 260.62.47/48.61/65.26

Parisien à vie 7500F* une semaine par an



Résidence ★★★★★ Champs Élysées

92, rue La Boétie Paris 8^e

A tous ceux qui viennent une ou plusieurs fois par an à Paris, nous proposons une nouvelle possibilité d'investissement : acheter une ou plusieurs périodes d'une semaine **pour toujours** dans une Résidence Hôtelière avec le service d'un 4 étoiles... C'est investir en profitant de son investissement.

Renseignements et commercialisation

Sogec hotel

POLYOTEL groupe
BANQUE CORPORATIVE
DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

164, Fg. Saint-Honoré, 75008 Paris Tél. 359.42.19/225.40.47/359.92.96

Exemple de périodes pour
une chambre avec salle de bains :

1 semaine au choix*
du 18.7 au 4.9 : 7500 F

1 semaine au choix*
du 5 au 25 septembre : 10.500 F

Bon à adresser à Sogec hotel pour recevoir sans engagement
 notre documentation la visite de notre représentant

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____



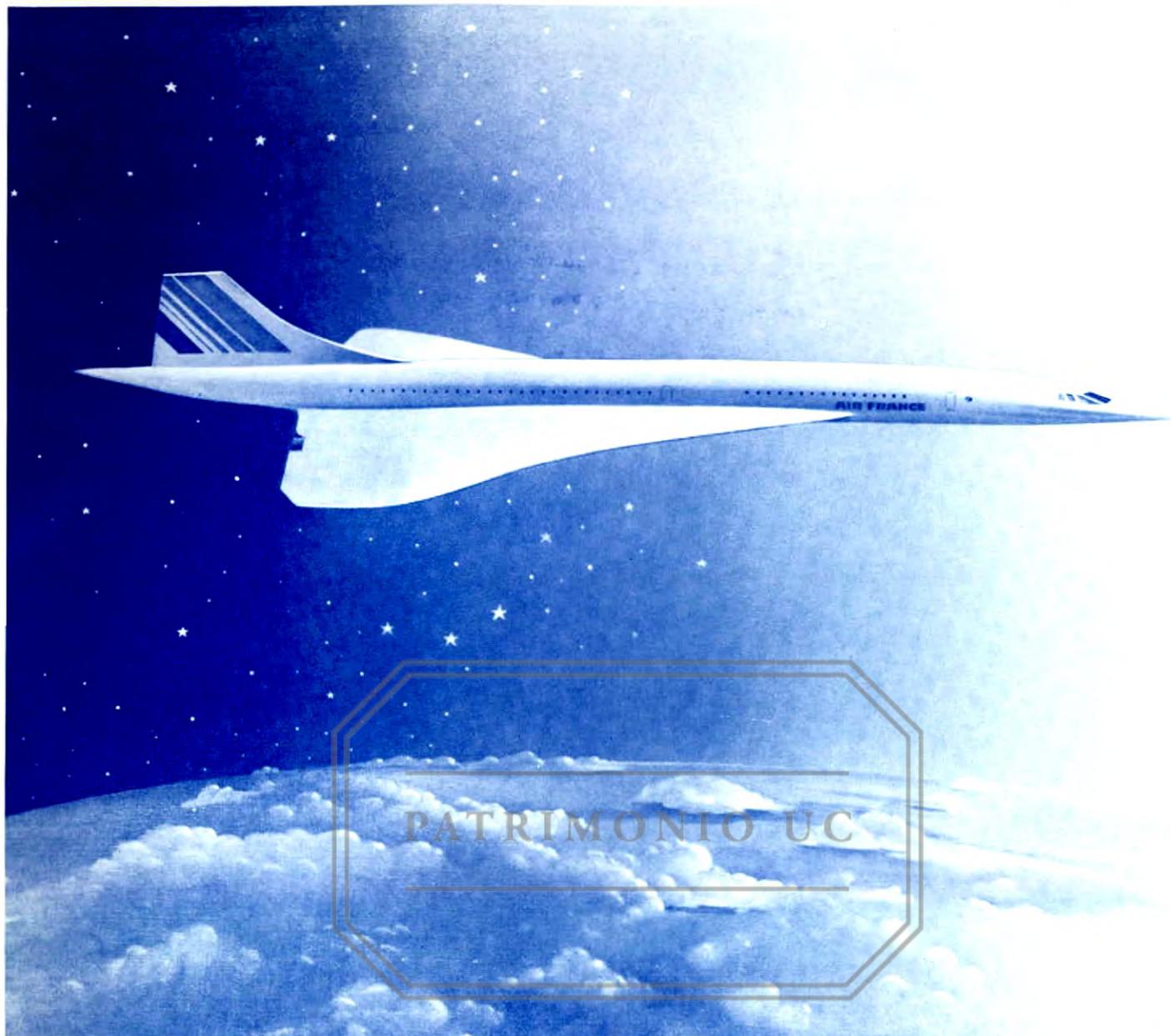
FEP

PATRIMONIO UC

*Pour moi,
Populaire veut dire Solidaire.*

**Banque
Populaire**

Concorde. Plus vite que le soleil.

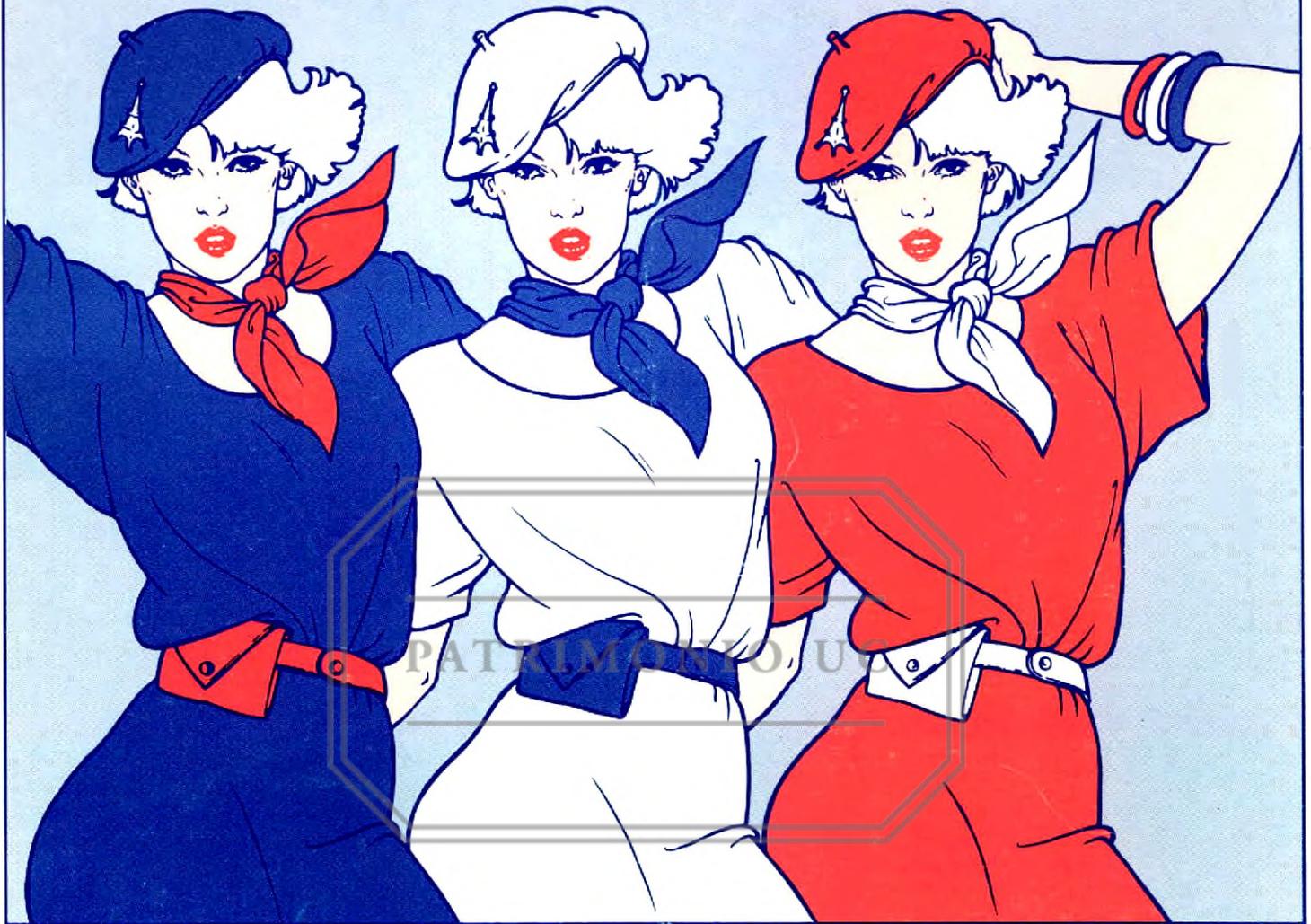


Le plus ancien des rêves de l'homme est accompli. Le temps ne compte plus. Concorde existe. Concorde vole. Et le soleil ébloui suspend sa course tandis que passe le plus bel oiseau du siècle, en route vers Dakar, Caracas, Rio, Washington, New York, Mexico et Dallas/Fort Worth.

A bord, vous découvrez une nouvelle manière de voyager, un service digne de Concorde. Vous dépassez deux fois la vitesse du son. Dispos, frais, conquis par le bonheur de glisser dans l'azur à 18.000 mètres d'altitude. Plus vite que le temps, plus vite que le soleil.

Prenez Concorde... Vous n'êtes pas encore arrivé, mais presque.

**THE MOST PARISIAN
DEPARTMENT STORE.**



LE PLUS PARISIEN DES GRANDS MAGASINS.

Printemps

64, Bd Haussmann Paris
Métro : station Havre-Caumartin.

14^{ème} FESTIVAL ESTIVAL DE PARIS

Vendredi 20 Juillet 20h30
Eglise Saint Merri

NOUVEL ORCHESTRE PHILHARMONIQUE de RADIO FRANCE

Direction Juan Pablo IZQUIERDO

Solistes : Joëlle BERNARD, harpe
Pierre AMOYAL, violon

- | | |
|--|--|
| - Christoph Willibald von GLÜCK
(1714-1787) | Ouverture d'Iphigénie (1774)
(version R. WAGNER 1854) |
| - Camille SAINT SAENS
(1835-1921) | Introduction et Rondo Capriccioso
pour violon et orchestre OP 28
soliste : Pierre AMOYAL |
| - Ludwig SPOHR
(1784-1859) | Concerto en Ut mineur pour harpe, violon
et orchestre *
Allegro
Adagio
Rondo Allegretto
solistes : Joëlle BERNARD, harpe
Pierre AMOYAL, violon |
| - Ludwig van BEETHOVEN
(1770-1827) | Symphonie en Ut majeur OP 21 (1799-1800)
Adagio molto Allegro con brio
Andante cantabile con moto
Menuetto (Allegro molto e vivace)
Adagio Allegro molto e vivace |

* Première audition à Paris